

# Gigaset

## A690IP - AS690IP

Puteți găsi cel mai actualizat ghid de  
utilizare pe  
[www.gigaset.com/manuals](http://www.gigaset.com/manuals)



<b>Cuprins</b>	
<b>Prezentare generală</b> .....	<b>4</b>
<b>Măsurile de siguranță</b> .....	<b>7</b>
<b>Introducere</b> .....	<b>8</b>
Conținutul pachetului .....	8
Stația de bază .....	8
Receptor .....	11
Configurarea unui cont IP .....	13
<b>Utilizarea telefonului</b> .....	<b>16</b>
Pornirea/oprirea receptorului .....	16
Blocarea/deblocarea tastaturii .....	16
Tasta Control .....	16
Afișaj .....	17
Navigare prin meniu .....	18
<b>Efectuarea apelurilor</b> .....	<b>19</b>
Efectuarea unui apel .....	19
Preluarea unui apel .....	20
Modul Handsfree .....	20
Oprirea sonorului .....	21
Efectuarea apelurilor interne .....	21
Servicii de rețea .....	23
<b>Liste de apeluri/mesaje</b> .....	<b>27</b>
Lista de apeluri .....	28
Lista de mesaje .....	28
<b>Agenda telefonică</b> .....	<b>29</b>
Agendă locală .....	29
Agende telefonice online .....	31
Agenda telefonică online privată .....	33
Agenda telefonică Gigaset.net .....	34
<b>Căsuță poștală de rețea</b> .....	<b>37</b>
Activarea/dezactivarea unei căsuțe poștale de rețea / Introducerea unui număr .....	37
Redarea mesajelor .....	37
Alocarea tastei 1 .....	38
<b>Funcții suplimentare</b> .....	<b>39</b>
Ceas deșteptător .....	39
Monitor pentru supraveghere copii (Monitorizarea camerei) .....	40
ECO DECT .....	41
Blocarea apelurilor nedorite .....	42
SMS (mesaje text) .....	43
Gestionarea mesajelor e-mail .....	49

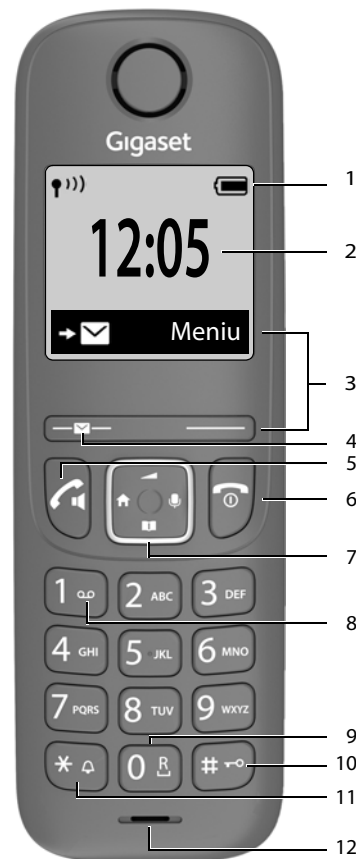
<b>Extinderea funcționalității telefonului</b> .....	<b>52</b>
Mai multe receptoare .....	52
Suport pentru repetitor .....	54
Funcționare cu un PABX .....	55
<b>Setările telefonului</b> .....	<b>56</b>
Data și ora .....	56
Țara și limba (dacă sunt disponibile) .....	56
Afișaj .....	56
Tonuri și semnale .....	57
Sistem .....	59
<b>Configurator Web</b> .....	<b>63</b>
Pornirea configuratorului web .....	63
Realizarea configurării inițiale .....	65
Rețea (Network) .....	66
Telefonie (Telephony) .....	67
Mesagerie (Messaging) .....	73
Informații servicii (Info Services) .....	73
Dosare (Directories) .....	73
Configurare (Management) .....	75
Starea telefonului .....	77
Prezentarea generală a meniului .....	78
<b>Serviciu de relații cu clienții și asistență</b> .....	<b>79</b>
Întrebări și răspunsuri .....	80
<b>Sfatul fabricantului</b> .....	<b>83</b>
Licența .....	83
Protecția datelor .....	83
Mediu înconjurător .....	83
Îngrijire .....	84
Contactul cu lichide .....	84
Software Open Source .....	84
<b>Date tehnice</b> .....	<b>85</b>
Tabele cu seturi de caractere .....	87
<b>Arbore de meniu</b> .....	<b>88</b>
<b>Index</b> .....	<b>91</b>
<b>Detalii licențe / Licence texts</b> .....	<b>96</b>



Nu toate funcțiile descrise în ghidul de utilizare sunt disponibile în toate țările sau la toți operatorii de rețea.

# Prezentare generală

## Receptor



- 1 **Bară de stare** (⇒ p. 18)  
Pictogramele afișează setările actuale și starea de funcționare a telefonului
- 2 **Ora** (⇒ p. 56)
- 3 **Taste de afișare și funcții** (⇒ p. 17)  
Funcțiile oferite depind de situația de operare
- 4 **Tasta Mesaje**  
Accesul la lista de apeluri și mesaje;  
**Clipsește intermitent:** un mesaj nou sau un apel nou

- 5 **Tasta Apelare / Tasta mâini libere**  
Preluarea unui apel; selectarea numărului afișat deschideți lista de reapelare  
Începeți apelarea  
▶ Apăsați **scurt**  
▶ Apăsați și **mențineți apăsat**
- 6 **Tasta Terminare apel / Tasta Pornit/Oprit**  
Încheiere apel; funcția de Anuare; un nivel înapoi  
Înapoi la modul inactiv, pornire/oprire receptor  
▶ Apăsați **scurt**  
▶ Apăsați și **mențineți apăsat**
- 7 **Tasta Control** (⇒ p. 16)
  - ▶ Deschideți meniul; silențios;
  - ▶ Deschide agenda telefonică;
  - ▶ Ajustare volum;
  - ▶ Efectuarea apelurilor interne;
  - ▶ Navigați în meniuri și în câmpurile de introducere date
- 8 **Tasta 1**  
Apelare căsuță poștală de rețea  
▶ Apăsați și **mențineți apăsat**
- 9 **Tasta Reapelare**  
Apel consultare (intermitent)  
▶ Apăsați și **mențineți apăsat**
- 10 **Tasta Diez / Tasta Blocare**  
Blocarea/deblocarea tastaturii; introducerea unei pauze de apelare  
▶ Apăsați și **mențineți apăsat**  
Comutarea între scrierea cu litere majuscule/minuscule și cifre  
▶ Apăsați **scurt**
- 11 **Tasta Steluță**  
Activarea/dezactivarea tonului de apel  
▶ Apăsați și **mențineți apăsat**  
Comutare de la apelarea impuls la apelarea ton  
▶ Apăsați **scurt**

### 12 Microfon

- i** Dacă sunt enumerate mai multe funcții, funcția tastei depinde de situație.  
Culoarea și forma dispozitivului dvs. ar putea fi diferite de ilustrare.



Setarea limbii de afișare (→ p. 12)

## Baza

### A Tasta de înregistrare/localizare

Localizarea unui receptor (localizare) ▶ Apăsați **scurt**

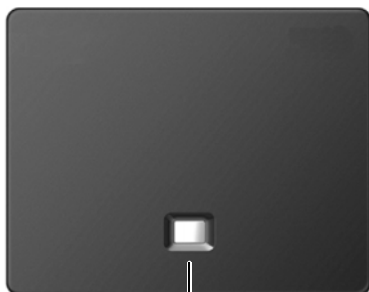
Arată adresa IP pe receptor

Înregistrarea unui receptor

▶ Apăsați și **mențineți apăsat**

**Luminează continuu:** Conexiune LAN activă (telefonul este conectat la un router)

**Clipește:** Stație bază în mod de înregistrare







A











Culoarea și forma dispozitivului dvs. ar putea fi diferite de ilustrare.

## Simboluri folosite în manualul de utilizare

### Pictograme

	Avertismente care, o dată nerespectate, pot duce la deteriorarea dispozitivelor sau la accidente.
	Informații importante cu privire la funcționarea și manipularea corespunzătoare sau funcții care ar putea genera costuri.
	Condiție prealabilă pentru a putea efectua următoarea acțiune.
	Informații suplimentare ajutătoare.







### Butoane

	Tasta de apel/Handsfree		Tasta Diez
	Tasta Terminare		Tasta Steluță
	Tasta Control		Tasta Reapelare
 la 	Taste cu cifre/litere	<b>Meniu, OK</b>	Taste de afișare

### Proceduri

De exemplu: Activarea/dezactivarea Răspunsului Automat:

- ▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ **OK** ▶  **Telefonie** ▶ **OK** ▶  **Răspuns automat** ▶ **OK**  
 = activat)

Pas	Acțiuni necesare
▶ <b>Meniu</b>	Apăsați tasta <b>Meniu</b> de pe afișaj.
▶  <b>Setări</b>	Utilizați tasta de control  pentru a naviga în intrare <b>Setări</b> .
▶ <b>OK</b>	Apăsați <b>OK</b> pentru a confirma. <b>Setări</b> deschide submeniul.
▶  <b>Telefonie</b>	Selectați înregistrarea <b>Telefonie</b> utilizând tasta de comandă  .
▶ <b>OK</b>	Apăsați <b>OK</b> pentru a confirma. <b>Telefonie</b> deschide submeniul.
▶  <b>Răspuns automat</b>	Selectați înregistrarea <b>Răspuns automat</b> utilizând tasta de comandă  .
▶ <b>OK</b>	Activați sau dezactivați folosind <b>OK</b> . Funcția este activată ✓.

## Măsuri de siguranță



Citiți mai întâi măsurile de siguranță și ghidul de utilizare.



Dispozitivul nu poate fi folosit în cazul unei pene de curent. De asemenea, **nu este posibilă efectuarea apelurilor de urgență**.

În cazul în care conexiunea la LAN sau la Internet este întreruptă, funcțiile care necesită conexiune la Internet nu sunt disponibile, cum ar fi telefonie prin Internet (VoIP), agendele telefonice online și Info Center. Puteți efectua și primi apeluri dacă telefonul este conectat la o linie telefonică analogică.

Numerele de urgență **nu pot fi apelate** atunci când **blocarea tastaturii/ecranului** este activată!



Utilizați numai **baterii reîncărcabile** care corespund **specificației** (consultați lista acumulatorilor permiși → [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)). Nu folosiți niciodată baterii obișnuite (nereîncărcabile), deoarece acestea pot provoca probleme grave de sănătate și vătămări personale. Bateriile reîncărcabile deteriorate vizibil trebuie înlocuite.



Receptorul nu trebuie să funcționeze atunci când capacul acumulatorului este deschis.



Nu utilizați telefonul în medii cu un potențial pericol de explozie (de exemplu, ateliere de vopsit).



Dispozitivele nu sunt rezistente la stropii de apă. Din acest motiv, acestea nu trebuie instalate într-un mediu umed, precum băi sau dușuri.



Utilizați numai adaptorul de alimentare indicat pe dispozitiv.

În timpul încărcării, priza trebuie să fie ușor accesibilă.

Utilizați numai cablurile furnizate pentru linia fixă și conexiunea LAN și conectați-le numai la porturile corespunzătoare.



Vă rugăm să scoateți din uz dispozitivele defecte sau să le reparați la echipa noastră de service, pentru că acestea pot interfera cu alte servicii fără fir.



Nu folosiți dispozitivul dacă ecranul este crăpat sau spart. Sticla sau plasticul sparte pot cauza leziuni la mâini și față. Trimiteți dispozitivul la departamentul nostru de Service pentru a fi reparat.



Nu țineți spatele receptorului la ureche în momentul în care sună sau când modul difuzor este activat. În caz contrar, există riscul unor afecțiuni auditive grave și permanente.

Telefonul poate provoca interferențe cu aparatele auditive analogice (murmur sau bâzâit) sau poate duce la suprasolicitarea acestora. Dacă aveți nevoie de asistență, vă rugăm să contactați furnizorul aparatului auditiv.



Nu păstrați celulele mici și bateriile, care pot fi înghițite, la îndemâna copiilor.

Înghițirea unei baterii poate provoca arsuri, perforarea țesutului moale și decesul. Arsurile grave pot surveni în 2 ore de la înghițire.

În cazul înghițirii unei celule sau baterii, cereți de urgență sfatul medicului.



Utilizarea telefonului poate afecta echipamentele medicale aflate în apropiere. Aveți grijă la condițiile tehnice proprii mediului dvs., de exemplu, în cabinetul medical.

Dacă utilizați un echipament medical (de exemplu, un stimulator cardiac), contactați producătorul echipamentului. Acesta vă va putea sfătui în legătură cu comportamentul dispozitivului la sursele externe de înaltă frecvență (pentru datele tehnice care apartin produsului dvs. Gigaset, vezi "Date tehnice").

## Introducere

### Conținutul pachetului

- O stație de bază, un adaptor de alimentare pentru stația de bază, un cablu de telefon, un cablu LAN,
- Un telefon, două baterii, un capac de baterii, un suport de încărcare cu adaptor de alimentare
- Un ghid de utilizare



Baza și suportul încărcător sunt proiectate pentru a fi utilizate în spații închise, ferite de umezeală și cu o temperatură de la +5°C până la +45°C.

Instalați suportul pe o suprafață netedă, nealunecoasă, într-un punct central al apartamentului sau casei. De obicei, piciorușele dispozitivului nu lasă urme pe suprafețe. Cu toate acestea, din cauza numărului mare de lacuri și finisaje de mobilă folosite, nu se poate exclude complet apariția urmelor de contact pe suprafețe.

Nu expuneți niciodată telefonul la surse de căldură, la acțiunea directă a razelor solare sau la alte dispozitive electrice.

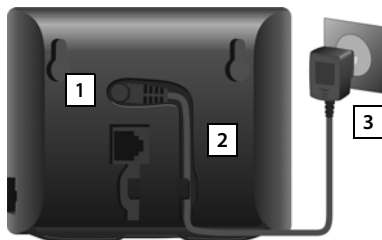
Protejați telefonul de umezeală, praf, lichide corozive și vapori.

Acest dispozitiv este adecvat doar pentru instalare la o înălțime maximă de 2 m.

### Stația de bază

#### Conectarea la rețeaua de alimentare

- ▶ Introduceți cablul adaptorului de alimentare în priza de conectare superioară **1** din spatele stației de bază.
- ▶ Introduceți ambele cabluri în canalele corespunzătoare **2**.
- ▶ Introduceți adaptorul de alimentare în priză **3**.



Utilizați numai cablul de rețea **furnizat**.

Cablul de rețea trebuie să **fie întotdeauna conectat** pentru a funcționa, deoarece telefonul nu poate funcționa dacă nu este conectat la sursa de alimentare.



## Conectarea cablului de telefon și conectarea la internet

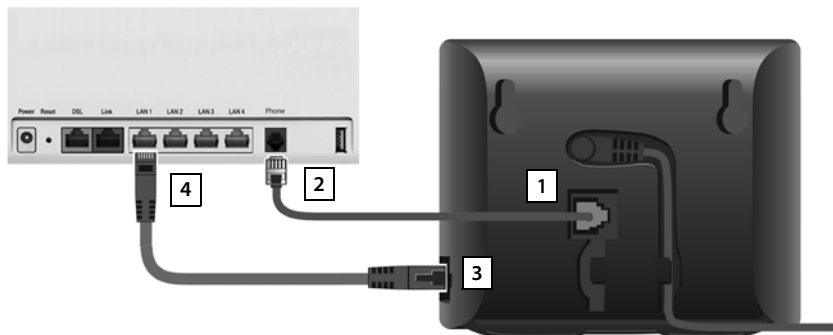
Stabiliți o conexiune telefonică prin intermediul conexiunii de telefonie fixă pe router sau folosind un conector LAN pe router, în funcție de contractul cu furnizorul de telefonie.

Trebuie să conectați telefonul la router pentru telefonie prin internet (VoIP) și pentru a accesa internetul și rețeaua de origine.



**Pentru conexiune:** un router conectat la internet.

**Pentru telefonie prin Internet:** o conexiune la internet de bandă largă (de ex. DSL) cu un tarif forfetar.



- ▶ **Pentru conexiunea rețelei de telefonie fixă** Introduceți cablul telefonului în priză **1** și conectați-l la conectorul de telefonie fixă de pe router **2**.
- ▶ **Pentru telefonie prin Internet și conexiunea la internet:** Conectați o mufă de cablu Ethernet furnizată la priza LAN din partea laterală a bazei **3**. Introduceți a doua mufă de cablu Ethernet în priza LAN de pe router **4**.
- ▶ Introduceți cablurile în canalele furnizate.



Utilizați numai cablul de telefon **furnizat**. Conexiunile cu pini de la cablurile telefonice pot varia.

După ce cablul dintre telefon și router este conectat și routerul este pornit, tasta din față de pe bază luminează (tasta de localizare).

**Acum puteți iniția apeluri pe linia de telefonie fixă sau internet și puteți primi apeluri. Telefonul este conectat la internet.**



### **Notificare în ceea ce privește protecția datelor**

Când dispozitivul este conectat la router, acesta va contacta în mod automat Server-ul de asistență Gigaset. Acesta va trimite în fiecare zi următoarele informații specifice dispozitivului:

- Numărul de serie/numărul articolului
- Adresa MAC
- Adresa IP privată a Gigaset în LAN/numerele sale de port
- Nume dispozitiv
- Versiune software

Pe server-ul de asistență, aceste informații sunt asociate cu informațiile existente specifice dispozitivului:

- Numărul de telefon Gigaset.net
- Parole specifice dispozitivului/pentru sistem

Informații suplimentare despre datele stocate pentru Serviciul Gigaset.net se regăsesc la adresa:

➔ [www.gigaset.net/privacy-policy](http://www.gigaset.net/privacy-policy)

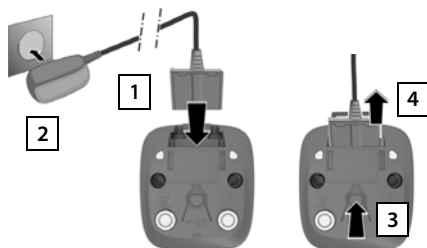
## Receptor

### Conectarea suportului încărcător

- ▶ Conectați mufa plată a adaptorului de alimentare **1**
- ▶ Introduceți adaptorul de alimentare în priză **2**

Pentru a scoate din nou mufa din suportul încărcător:

- ▶ Apăsați butonul de eliberare **3**.
- ▶ Scoateți cablul **4**.



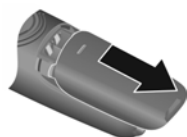
### Pregătirea receptorului pentru utilizare

Ecranul este protejat de o folie de plastic. Vă rugăm să înlăturați această folie.

### Introducerea acumulatorilor



Folosiți doar acumulatori, altfel vă expuneți unor riscuri majore pentru sănătate și accidentărilor. De exemplu, învelișul extern al bateriilor se poate distruge iremediabil sau bateriile pot exploda. Dispozitivul ar putea funcționa greșit, sau ar putea fi deteriorat ca rezultat al folosirii bateriilor de tipul nerecomandat.



- ▶ Introduceți acumulatorii cu polaritatea în direcția corectă (consultați imaginea pentru pozițiile +/-).
  - ▶ Aplicați capacul din partea de sus.
  - ▶ Apăsați capacul până la declic.
- Pentru a redeschide capacul:
- ▶ Prindeți canelura de pe capac și glisați-o în jos.

### Încărcarea acumulatorilor

- ▶ Încărcați complet acumulatorii în baza de încărcare înainte de a utiliza prima dată dispozitivul.

Acumulatorii sunt complet încărcăți când pictograma de energie dispăre de pe afișaj.







Bateriile se pot încălzi în timpul încărcării. Acest lucru nu este periculos.

În timp, capacitatea de încărcare a acumulatorilor va scădea, din motive tehnice.

Receptoarele din acest pachet au fost deja înregistrate în bază. Dacă un receptor nu a fost înregistrat, vă rugăm să-l înregistrați manual (→ p. 52).

### Modificarea limbii afișajului




Puteți modifica limba afișajului, dacă telefonul a fost setat într-o limbă pe care nu o înțelegeți.


- ▶ **Menu** ▶ Apăsați tastele   **lent** în succesiune . . . se va afișa limba setată (de exemplu **English**)
- ▶ Selectarea unei limbi diferite: ▶ Apăsați tasta Control  până când limba dorită este selectată pe afișaj, de exemplu **Français** ▶ **OK** ( = selectat)

---

### Setarea datei și a orei

Data/ora trebuie să fie setate pentru a ști, de exemplu, ora exactă a apelurilor recepționate și pentru a permite utilizarea alarmei.

- ▶ **Menu** ▶  **Setări** ▶ **OK** ▶ **Data și oră** ▶ **OK** ▶  Introduceți data (ziua, luna și anul) în format de 8 cifre ▶ **OK** ▶  Introduceți ora (ore și minute) în format de 4 cifre ▶ **OK** (Afișaj: **Salvat**)

Mutarea poziției de introducere la stânga sau la dreapta: ▶ Apăsați tasta de control  la stânga/dreapta

## Configurarea unui cont IP

Pentru a putea iniția apeluri prin intermediul internetului (VoIP), trebuie să aveți cel puțin un cont IP la un furnizor de telefonie prin internet. Vă puteți înregistra folosind detaliile de acces pe care le primiți de la furnizorul dvs. (nume de utilizator, nume de autentificare, parolă etc.) sau folosind un cod de configurare automată (codul de activare).

Pentru a înregistra telefonul la furnizor, vă rugăm să utilizați:

- Expertul VoIP de pe receptor
- Sau configuratorul web de pe un PC sau o tabletă (→ p. 66)



Puteți configura maximum șase conturi IP.

## Înregistrare folosind expertul VoIP de pe receptor

- ▶ Apăsați pe tasta Mesaj ▶ Yes ... pornește expertul ▶ ... derulați în cadrul textului afișat ▶ OK



Dacă expertul nu pornește în mod corespunzător sau l-ați oprit: ▶ Porniți expertul VoIP folosind meniul de pe receptor

- ▶ Meniu ▶ Setări ▶ OK ▶ Telefonie ▶ OK ▶ Asistent VoIP ▶ OK

Dacă pe ecran apare **New firmware available.**, înseamnă că este disponibilă o actualizare de firmware pentru telefonul dvs.

Pentru a actualiza firmware-ul: ▶ Yes ... se încarcă noul firmware (durează aproximativ 6 minute) Ulterior, tasta Mesaj va clipi din nou.

- ▶ Pentru a începe configurarea: Apăsați tasta Mesaj .

Ecranul afișează primul din toate conturile IP posibile (IP 1 - IP 6).

- ▶ Utilizați pentru a selecta contul dorit ... Conturile deja configurate sunt marcate cu ▶ OK ... Se afișează instrucțiunea **Aveti codul de config. auto.?**

Înregistrarea folosind **un nume de autentificare și parola:** ▶ Nu

Înregistrarea folosind **un cod de activare:** ▶ Da



Dacă nu poate fi stabilită o conexiune la internet, va fi generat un mesaj de eroare corespunzător. Pentru informații suplimentare, consultați → Anexa „Întrebări și răspunsuri”

- ▶ Oprirea expertului VoIP: ▶ OK ... Expertul VoIP se va închide ▶ Efectuați depănarea dacă este necesar ▶ Deschideți din nou expertul mai târziu prin intermediul meniului, pentru a configura contul IP.



## Înregistrarea folosind datele utilizatorului

Expertul stabilește o conexiune la serverul de configurare Gigaset prin internet. De aici se pot descărca diferite profile cu date de configurare generale corespunzătoare diferiților furnizori.

## Introducere


### Selectarea furnizorului

Se încarcă lista țărilor.

- ▶ ... Utilizați  pentru a selecta țara în care doriți să utilizați telefonul ▶ OK ... se afișează o listă a furnizorilor din această țară ▶ ... utilizați  pentru a selecta furnizorul ▶ OK ... datele de configurare generale pentru furnizor sunt descărcate și stocate în telefon



Dacă furnizorul dvs. nu apare în listă:

- ▶ Opriți expertul: ▶ Apăsați și mențineți apăsată tasta Încheiere apel  ... receptorul revine în stare de inactivitate ▶ ... configurați contul IP folosind configuratorul web (→ p. 67)




### Introducerea datelor utilizatorului contului IP

Nu vi se cere să introduceți datele personale de acces pentru contul IP, de ex., **Name**, **Password**, ... (în funcție de furnizor).

- ▶ Introduceți datele de înregistrare ▶ confirmați fiecare înregistrare folosind OK




Când introduceți datele de acces, fiți atenți la caractere, întrucât se face diferență între literele mari și cele mici.

- ▶ Pentru a alterna între modul de înregistrare cu litere mici, cu majuscule și cu numere: ▶ Apăsați tasta 
- ▶ Pentru a șterge caracterele introduse greșit: ▶ Apăsați tasta de afișaj 
- ▶ Pentru a naviga în cadrul unui câmp de introducere date: ▶ Apăsați partea din dreapta/stânga a tastei de control 

Mesaj privind transferul realizat cu succes: **Your IP account is registered at your provider**


### Înregistrarea folosind un cod de activare


- ▶ ... Utilizați  pentru a introduce codul de activare automată (max. 32 de caractere) ▶ OK ... toate datele necesare pentru telefonia IP sunt încărcate direct de pe internet pe telefonul dvs.

Mesaj privind transferul realizat cu succes: **Your IP account is registered at your provider**



Fișierul de configurare se transferă printr-o conexiune securizată (autentificare TLS).

Dacă autentificarea TLS nu reușește, tasta Mesaj luminează intermitent .

- ▶  ... se afișează mesajul **Eroare certificat Verificați certificatele în configuratorul Web**. ▶ afișaj final: apăsați pe tasta Afișare din dreapta  
Informații suplimentare privind eroarea se regăsesc pe pagina **Security** de pe configuratorul web.

Dacă descărcarea fișierului de configurare nu reușește (de ex., din cauză că serverul de configurare nu este disponibil), telefonul continuă să încerce să stabilească o conexiune până când fișierul este descărcat cu succes pe telefon.

Conexiunea pe linie fixă este atribuită receptoarelor drept conexiune de trimitere. Vă rugăm să modificați conexiunea de trimitere pentru a efectua apeluri prin internet. Pentru a face acest lucru, utilizați asistentul de conectare (pornește în mod automat) sau configuratorul web (→ p. 68).

## Conexiunile de trimitere și de primire

Atribuiți conexiunile telefonice disponibile (rețea de linie fixă, Gigaset.net și maxim șase conexiuni IP) dispozitivelor terminale - drept conexiuni de primire și, unde este necesar, de trimitere. Dispozitivele terminale sunt receptoarele înregistrate.

- **Conexiunea de primire:** Numerele de telefon la care puteți fi apelat(ă). Apelurile primite sunt redirecționate către aparatele terminale cărora li s-a atribuit conexiunea corespunzătoare drept conexiune de primire.
- **Conexiunea de trimitere:** O linie pe care o utilizați pentru un apel inițiat. Numărul corespunzător va fi transferat destinatarului. Puteți atribui fiecărui dispozitiv terminal un număr sau conexiunea asociată sub forma unei conexiuni de trimitere.

Fiecare conexiune (număr) de pe telefon se poate folosi atât drept conexiune de trimitere, cât și de primire și poate fi atribuită mai multor dispozitive terminale.

### Atribuire implicită

- Toate conexiunile configurate sunt atribuite receptoarelor drept conexiuni de primire la livrare.
- Conexiunea la rețeaua de linie fixă este atribuită receptoarelor drept conexiune de trimitere. Dacă nu aveți **nicio** conexiune la rețeaua de linie fixă, nu este atribuită nicio conexiune de trimitere.

Asistentul de conectare pornește în mod automat.

### Selecția receptorului

Conexiuni pentru INT 1:

- ▶ Răspundeți la întrebare **Atribuiti conex. pt. INT1?** cu **Da**




Conexiuni pentru alt receptor :

- ▶ Răspundeți la întrebare **Atribuiti conex. pt. INT1?** cu **Nu** . . . Se oferă receptorul cu următorul nume în ordine ascendentă


Acum puteți modifica atribuirea implicită, în succesiune, pentru toate receptoarele înregistrate.

### Modificarea atribuirii

Imediat după ce ați selectat un receptor, se afișează conexiunile de primire atribuite, de ex. **IP1**, **Linie fixa**, **Gigaset.net** (pentru Gigaset.net).

- ▶ Folosiți  pentru parcurgerea listei
- ▶ **Edit.** . . . Se afișează prima conexiune de primire ▶ Folosiți  **Da** sau **Nu** pentru a selecta (**Da** = Apelurile către această conexiune sunt redirecționate către receptor) ▶  **Selecțiați** conexiunea și configurați o setare


După ce ați atribuit toate conexiunile de primire: ▶ Confirmați setările cu **OK**


- ▶ Continuați cu **OK** . . . Se afișează conexiunea de trimitere atribuită.
- ▶ **Edit.** ▶ Folosiți  pentru a selecta conexiunea ▶ **OK**

**Telefonul este pregătit de utilizare.**

## Utilizarea telefonului

### Pornirea/oprirea receptorului


Pornirea: ▶ Atunci când receptorul este oprit, apăsați și **mențineți apăsată** tasta Încheiere apel 


Oprire: ▶ Atunci când receptorul este în stare inactivă, apăsați și **mențineți apăsată** tasta Încheiere apel 

Dacă așezați un receptor dezactivat în stația de încărcare, acesta va fi automat activat.

### Blocarea/deblocarea tastaturii

Blocarea tastaturii împiedică utilizarea accidentală a telefonului.

Blocarea/deblocarea tastaturii: ▶  Apăsați **prelung**

Blocarea tastaturii activată: Simbolul  apare pe afișaj




Dacă un apel este indicat în receptor, tastatura se deblochează automat și puteți accepta apelul. Aceasta se blochează din nou la încheierea apelului.





Apelarea numerelor de urgență nu este posibilă nici când blocarea tastaturii este activată.

### Tasta Control



Tasta de control vă permite să navigați prin meniuri și câmpurile de intrare, de asemenea, puteți invoca anumite funcții după situație.

În descrierea de mai jos, partea tastei Control este marcată cu o săgeată (sus, jos, stânga, dreapta) pe care trebuie s-o apăsați în situații de operare diferite, de exemplu  pentru "apăsați partea dreaptă a tastei Control".

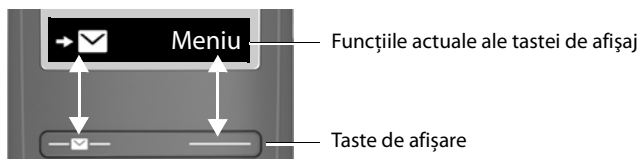
În mod de așteptare	În timpul unei conversații
 Deschideți meniul	Oprțiți sunetul microfonului
 Selectarea setărilor audio	Reglați volumul difuzorului pentru modul receptor și mâini libere
 Deschideți directorul	Deschideți directorul
 Realizarea unui apel intern / Deschiderea listei de receptoare	Inițializați un apel intern de consultare








## Afișaj

### Taste de afișare


Tastele de afișaj efectuează o gamă de funcții conform situației de operare.









- ▶ Apăsați tasta de afișare ... Funcția care apare deasupra ei pe display este inițializată.

 Meniu	Deschideți meniul principal/submeniul
 OK	Confirmați funcția de meniu/salvați intrarea
 Meniu	Înapoi cu un nivel de meniu
 OK	Ștergeți caracter cu caracter la stânga
 Meniu	Accesați lista de apeluri/lista de mesaje

### Modificarea alocării tastei din dreapta ecranului în starea inactivă

- ▶ Apăsați și mențineți apăsat tasta din partea dreaptă a ecranului ... Se deschide lista cu alocările posibile pentru taste ▶  Selectați funcția ▶ OK

### Afișați funcțiile accesate din tasta de control

  Meniu	Folosiți  pentru a derula în sus/în jos și pentru a seta volumul
  OK	Deplasați cursorul la stânga și la dreapta cu 

### Bară de stare

Pictogramele afișează setările actuale și starea telefonului.

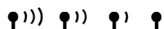


Blocare tastatură activată



Ton de apel dezactivat

### Contact radio dintre bază și receptor



Bună - slabă



Fără recepție



Modul ECO DECT **Fără radiații** activat

### Nivelul de încărcare al bateriei



0 - 10%



11 - 33%



34 - 66%



> 66%

Simbolul ⚡ este arătat în față în timpul procesului de încărcare.





Clipește

Bateria este aproape descărcată (timp de vorbire sub zece minute)



---


### Navigare prin meniuri

Funcțiile telefonului dvs. sunt afișate într-un meniu ce constă în mai multe niveluri. Arbore de meniu: → p. 88

- ▶ Când telefonul este în stare **inactivă**, apăsați tasta de afișare **Meniu** sau tasta Control  (dreapta) ... se deschide meniul
- ▶ Utilizați tasta Control  pentru a derula la funcția dorită ▶ Confirmați cu OK

Înapoi un nivel:

- ▶ Apăsați tasta  sau apăsați **scurt** tasta 



Reveniți la starea în așteptare: ▶ Apăsați și **țineți apăsată** tasta Terminare apel 


Afișajul revine automat la modul inactiv după două minute de activitate

## Efectuarea apelurilor




### Efectuarea unui apel

▶  Introduceți numărul ▶ Apăsați tasta Apelare  ... Numărul este format




Pentru modificarea volumului receptorului în timpul unui apel: ▶  ▶ Utilizați  pentru a seta volumul

Terminarea apelului / Anularea apelării: ▶ Apăsați tasta Încheiere apel 





Numărul este selectat prin conexiunea de expediere (linie) setată pentru receptor. Pentru a utiliza altă linie:

▶ Apăsați și **mențineți apăsată** tasta Apelare  ▶  Selectați linia ▶ **Apel** ▶  Introduceți numărul de telefon ... Numărul este apelat în aproximativ 3 secunde de la introducerea ultimei cifre



### Apelarea din director

▶ Deschideți agenda cu  ▶  Derulați la înregistrarea necesară ▶ Apăsați tasta de vorbire 

Sau

▶ Deschideți agenda cu  ▶  Introduceți prima literă din nume ... Se afișează prima înregistrare care se potrivește cu valoarea introdusă ▶  Derulați după nevoie până la înregistrarea dorită ▶ Apăsați tasta de Vorbire 

Apelați dintr-o agendă publică sau din agenda Gigaset.net:

▶ Apăsați și mențineți apăsată tasta Control  ... Se afișează agendele publice disponibile ▶  Selectați agenda ▶ **OK**

### Apelare din lista de reapelare

Lista conține ultimele 10 numere formate cu receptorul.



▶  Apăsați scurt ▶  Selectați înregistrarea ▶ 


### Gestionarea intrărilor din lista de reapelare

▶  Apăsați scurt ▶  Selectare ▶ **Meniu** ▶  Funcția de selectare ▶ **OK**

Funcții posibile: **Utilizare număr / Copiere în dosar / Ștergeți intrarea / Ștergeți lista**

### Apelarea din lista de apeluri

Deschideți lista de apeluri: ▶ Apăsați tasta de afișare  ▶  Listă apeluri ▶ **OK**

▶  Derulați la înregistrarea necesară și apăsați ▶ tasta de Vorbire 

## Apelare cu tasta de apelare rapidă



Înregistrările din agendă sunt alocate tastelor 2-9.

- ▶ Apăsați și **țineți apăsat** tasta de apelare rapidă careia îi este atribuit numărul dorit

## Apel direct

Un număr predefinit este apelat apăsând **orice** tastă. Acest lucru permite de exemplu, copiilor, care nu pot forma numărul, să apeleze un anumit număr.

Activarea modulului de apel direct:

- ▶ **Meniu** ▶ **Administrare apeluri** ▶ **OK** ▶ **Apel cu o atingere** ▶ **OK** ▶ **Activare** ▶ **OK** ▶ **Introduceți numărul sau utilizați** **1** pentru a-l prelua din agendă ▶ **OK**   
 = activat)

Efectuarea unui apel direct:

- ▶ Apăsați orice tastă, . . . se apelează numărul salvat

Anularea apelării: ▶ Apăsați tasta **Încheiere apel**

Încheierea unui apel direct:

- ▶ Apăsați **prelung tasta**

## Preluarea unui apel

Receptorul indică un apel de recepționat prin intermediul soneriei și prin afișajul de pe ecran.

- ▶ Apăsați tasta de **Vorbire**

Funcția **Răspuns automat** activată: ▶ Pur și simplu ridicați receptorul din stația de încărcare

Activarea funcției **Răspuns automat**:

- ▶ **Meniu** ▶ **Setări** ▶ **OK** ▶ **Telefonie** ▶ **OK** ▶ **Răspuns automat** ▶ **OK**   
 = activat)

Oprirea soneriei: ▶ **Silent.**

Respingerea apelului: ▶ **Resp.**

## Modul Handsfree

În modul Handsfree, dvs. porniți difuzorul pentru a auzi apelantul fără să țineți receptorul lângă ureche.

Activarea/dezactivarea modulului Handsfree în timpul unui apel și când ascultați robotul telefonic:

- ▶ Apăsați tasta **Handsfree**

Așezarea receptorului în cadrul de încărcare în timpul unui apel:

- ▶ **Țineți apăsată** tasta „Mâini libere” ▶ Puneți receptorul în suportul de încărcare.

Reglarea volumului difuzorului:

- ▶ **Meniu** ▶ **Setări audio** ▶ **OK** ▶ **Volum apel** ▶ **OK** ▶ **Mod mâini libere** ▶ **OK** ▶ Utilizați pentru a regla volumul ▶ **OK**

## Oprirea sonorului

- ▶ În timpul unui apel, apăsați tasta Control  (dreapta) ... Microfonul receptorului este oprit




## Efectuarea apelurilor interne

### Efectuarea apelurilor interne






Apelurile interne sunt apeluri gratuite către alte receptoare înregistrate în aceeași stație de bază.




Apelarea unui abonat intern specific:

- ▶  ▶ când sunt înregistrate mai mult de două receptoare: Folosiți  pentru a selecta abonatul intern ▶  ... Receptorul selectat este denumit

Apelarea tuturor receptoarelor („apel către grup“):

- ▶  Apăsați **prelung** sau ▶  ▶ 



sau

- ▶  ▶  **Apel către toți** ▶  ... Toate receptoarele înregistrate sunt apelate. Dvs. vorbiți către primul abonat intern să răspundă

Terminarea unui apel intern: ▶ Apăsați tasta Încheiere apel .

### Efectuarea unui apel intern, apel de consultare / Redirecționarea unui apel

Apelați un abonat **extern** și transferați apelul la un abonat **intern** sau puneți apelul de consultare cu acesta în așteptare.

- ▶  ▶  Selectați după necesități receptorul sau **Apel către toți** ▶ OK ... Abonatul(ții) intern(i) este/sunt apelat(ți), abonatul extern aude muzică în așteptare

#### Opțiuni posibile:

Punerea în așteptare a apelului conferință: ▶ vorbiți cu abonatul intern

Reveniți la apelul extern: ▶ Apăsați tasta de afișare 

Transferarea apelului extern atunci când abonatul intern a răspuns:


- ▶ Anunțarea unui apel extern ▶ Apăsați tasta Încheiere apel 

Transferarea apelului extern înainte ca abonatul intern să răspundă:


- ▶ Apăsați tasta Terminare apel  ... Apelul extern este redirecționat imediat


### Inițializați un apel de conferință internă

Doriți să vă alăturați la un apel extern existent pe un terminal diferit.

- ▶ Apăsați **prelung** tasta de Vorbire  ... Toți abonații vor auzi un ton de semnal

Încheierea apelului de conferință:

- ▶ Apăsați tasta Terminare apel  ... Toți abonații vor auzi un ton de semnal

Atunci când **primul** participant abonat apasă tasta Terminare , receptorul care s-a alăturat apelului de conferință rămâne conectat la abonatul extern.






---

### Modificarea denumirii sau a numărului intern al receptorului

Modificarea denumirii:

- ▶  ▶  Selectați receptorul (al dvs. este marcat < ▶ **Meniu** ▶  **Redenumire** ▶ **OK** ▶  
Utilizați **<C** pentru a șterge caracterele ▶  Introduceți denumirea ▶ **OK** >

Modificarea numărului intern:

- ▶  ▶  Selectați **Apel către toți** sau receptorul ▶ **Meniu** ▶  **Alocare Nr. receptor** ▶  
**OK** ▶  Selectați receptorul ▶  Selectați numărul ▶ **OK**

Dacă numărul este deja atribuit, se afișează un mesaj de eroare. În acest caz, folosiți un alt număr.

## Servicii de rețea

Serviciile de rețea depind de rețea (rețea de linie fixă analogică sau telefonie prin internet) și de furnizorul de rețea (furnizorul de servicii) și pot fi solicitate de la acel furnizor, dacă sunt necesare. Descrierea caracteristicilor poate fi găsită pe site-ul web al furnizorului dvs. de rețea sau în una dintre magazinele acestuia.

Dacă doriți asistență, vă rugăm să vă contactați furnizorul de rețea.



Solicitarea serviciilor de rețea poate include **costuri adiționale**. Vă rugăm să consultați furnizorul dvs. de rețea.

## Identificarea liniei de apelare

În timpul unui apel, numărul apelantului este transferat (CLI = Identificarea liniei de apelare) și acesta poate fi afișat pe ecranul destinatarului (CLIP = Prezentare CLI). Când numărul apelantului este ascuns, nu este arătat pe afișajul părții apelate. Apelul este efectuat cu număr ascuns (CLIR = Restricție CLI).



Ați autorizat operatorul dvs. de rețea să afișeze numele apelantului (CLIP) pe ecranul dvs.

Apelantul a autorizat operatorul de rețea să trimită numărul de telefon (CLI).

## Afișarea apelantului pentru apelurile de intrare

### Identificarea liniei de apelare

Este afișat numărul de telefon al apelantului. Dacă numărul apelantului este salvat în director, numele este afișat.

### Fără identificarea liniei apelantului

În locul numelui și al numărului, se afișează următorul lucru:

- **Apel Extern:** Niciun număr transferat.
- **Anonim:** Apelantul a reținut Identificarea liniei apelantului.
- **Privat:** Apelantul nu a autorizat Identificarea liniei de apelare.

## Ascunderea numărului, următorul apel este anonim

Dezactivarea Identificării liniei de apelare pentru apelul următor. Setarea este valabilă pentru toate conexiunile telefonului.

▶ Meniu ▶ Selectare servicii ▶ OK ▶ Următorul apel anonim ▶ OK ▶ Introducere numărul de telefon ▶ Trans. ... Se inițiază apelul

## Deviere apel

Atunci când deviați un apel, apelul este redirecționat spre o altă conexiune.

Devierea apelului către un număr extern (linie fixă sau IP):

- ▶ **Meniu** ▶ **Selectare servicii** ▶ OK ▶ **Redirect. apel** ▶ OK ▶ **Selectați conexiunea de primire** ▶ OK

Activare/dezactivare: ▶ **Stare:** Utilizați pentru a selecta **Por/Opr**

Introduceți destinația: ▶ **Nr. de telefon:** Introduceți numărul

Setarea unei reguli: ▶ **Când:** Selectați cu

**Toate apel.** Toate apelurile sunt redirecționate imediat.

**Fara raspuns** Apelurile sunt deviate dacă apelul nu este preluat în decursul a mai multor încercări.

**La ocupat** Apelurile sunt deviate dacă linia este ocupată.

Activați un serviciu: ▶ **Trans.**

Redirecționare către un interlocutor intern

- ▶ **Meniu** ▶ **Selectare servicii** ▶ OK ▶ **Redirect. apel** ▶ OK ▶ **Linie int.** ▶ OK

Activare/dezactivare: ▶ **Stare:** Utilizați pentru a selecta **Por/Opr**

Introduceți destinația: ▶ **Catre receptor:** Utilizați pentru a selecta receptorul

Setarea unei reguli: ▶ **Amânare sonerie:** Utilizați pentru a selecta timpul de întârziere pentru acceptarea unui apel

Activați un serviciu: ▶ **Trans.**



Orice apel care a fost deviat este înregistrat în listele de apeluri.

## Permiterea/blocarea Apelului în așteptare

În timpul unui apel **extern**, un ton de apel în așteptare indică un alt apelant extern. Dacă numărul este transferat, veți vedea numărul sau numele apelantului pe ecran.

Activarea/dezactivarea apelului în așteptare:

- ▶ **Meniu** ▶ **Selectare servicii** ▶ OK ▶ **Apel în așteptare** ▶ OK ▶ Utilizați pentru a activa/dezactiva apelul în așteptare ▶ **Trans.** ... Solicitarea este transmisă furnizorului

Apelul în așteptare este activat/dezactivat pentru toate conexiunile telefonului și toate recepțiile înregistrate.

Pentru a activa/dezactiva funcția pentru conexiunea de linie fixă, telefonul stabilește o conexiune de schimb pentru a trimite codul relevant.

- ▶ După confirmarea de la rețeaua de linie fixă, apăsați tasta Încheiere apel



## Permiterea/blocarea transferului apelului

În timpul schimbării apelului, în cadrul unui apel de conferință sau în cadrul unui apel de consultare extern, doi interlocutori sunt conectați punând jos receptorul.

▶ **Meniu** ▶  **Selectare servicii** ▶ **OK** ▶  **Transfera (ECT)** ▶ **OK**  = activat



Puteți utiliza configuratorul web pentru a efectua setări suplimentare pentru transferul apelului prin intermediul unei conexiuni VoIP (→ p. 72).

## Ațiuni în timpul unui apel extern



Pentru telefonia VoIP, serviciile descrise mai jos sunt disponibile doar dacă sunt permise conexiuni IP paralele.

### Preluarea unui apel în așteptare

Efectuați un apel extern și auziți sunetul de apel în așteptare.

Cu identificarea liniei apelantului: ▶ **Accep.**

Fără identificarea liniei apelantului (linie fixă): ▶ **Meniu** ▶ **Acceptare apel în aștept.**

VoIP: După ce preluați apelul în așteptare, puteți comuta între cei doi apelanți sau puteți vorbi cu amândoi simultan („Apeluri de conferință (VoIP)” → p. 26).



Fără CLIP, un apel în așteptare este anunțat doar printr-un ton de semnalizare.



Pe afișaj apare un apel intern în așteptare. Nu puteți nici să preluați apelul intern, nici să-l respingeți.

### Respingerea unui apel în așteptare (VoIP)

Auziți tonul de apel în așteptare, dar nu doriți să vorbiți cu apelantul.

▶ **Resp.** ... Apelantul care așteaptă aude sunetul de ocupat.




De asemenea, puteți să apăsați tasta de Încheiere apel  pentru a încheia convorbirea curentă, după care puteți să apăsați tasta Apelare  pentru a prelua al doilea apel.

### Consultare externă

Apelați un al doilea interlocutor extern. Primul apel este pus în așteptare.

În timpul unui apel extern:

▶ **Ap ext.** ... Apelul precedent este pus în așteptare, persoana aude un anunț sau muzică de așteptare ▶  Introduceți numărul celui de-al doilea abonat ... Numărul este apelat. Sunteți conectat(ă) cu cel de-al doilea abonat.

Această persoană nu răspunde sau doriți să încheiați apelul cu cel de-al doilea abonat:

▶ **Term.** ... Se face legătura din nou cu primul abonat

Apelul de consultare este stabilit prin aceeași conexiune de trimitere ca primul apel.




De asemenea, puteți selecta numărul de telefon al celui de-al doilea abonat din agendă, din lista de reapelare sau din lista de apeluri de pe receptor.

### Încheierea unui apel de consultare (VoIP)

- ▶ **Meniu ▶ Încheiere apel** ... Se face legătura din nou cu primul abonat

sau

- ▶ Apăsați tasta Încheiere apel  ... Conexiunea este întreruptă pentru scurtă vreme și primiți un apel înapoi. Imediat ce ridicați receptorul, sunteți reconectat(ă) cu primul abonat.



Conexiunile VoIP: În configuratorul web, nu este activată funcția **Transfer call by on-hook** (→ Configurarea transferului de apeluri prin VoIP, p. 72).

### Apeluri de conferință (VoIP)

Puteți vorbi simultan cu două persoane.


Vorbiți cu un interlocutor extern și ați apelat o a doua persoană (apel de consultare intern sau extern) sau ați preluat un apel în așteptare extern.

- ▶ **Conf.** ... Dvs. și ceilalți doi apelanți (amândoi marcați cu pictograma >) puteți să vă auziți și să vorbiți simultan.

### Încheierea apelului de conferință

- ▶ **FinConf** ... Reveniți la starea „comutare apel”. Veți fi reconectat(ă) la abonatul cu care ați inițiat apelul de conferință.





sau

- ▶ a  apăsați tasta de încheiere a apelului pentru a închide convorbirea cu ambii participanți

Fiecare abonat poate încheia participarea la conferință prin apăsarea tastei de încheiere a apelului și așezarea receptorului în furcă.

### Transferul unui apel la un receptor intern

Efectuați un apel **extern** și doriți să îl transferați la un alt receptor.


- ▶ Inițializați un apel intern:  ▶  Selectați abonatul intern ▶ Apăsați tasta Încheiere apel  ... Este apelat abonatul intern ▶ Apăsați tasta Încheiere apel  (tot înainte de a anunța)

### Transferul unui apel la un număr (VoIP) extern – ECT (transfer explicit apel)



În configuratorul web, este activată funcția **Transfer call by on-hook** (→ Configurarea transferului de apeluri prin VoIP, p. 72).

Efectuați un apel **extern** printr-o conexiune VoIP și doriți să-l transferați la un alt interlocutor extern închizând.




- ▶ Punerea apelului în așteptare: **Ap ext.** ▶ Inițiați cel de-al doilea apel ▶ Apăsați tasta Încheiere apel  (chiar și înainte de a anunța) pentru a redirectiona apelul

## Liste de apeluri/mesaje

Telefonul salvează în liste informații despre diferite evenimente:

- Listă de apeluri: Numerele tuturor apelurilor primite și ratate
- Lista căsuței poștale de rețea: Mesajele din cutia poștală a rețelei

Se aude un sunet de consultare imediat ce apare o **înregistrare nouă** în liste. Setarea implicită este tasta Mesaje luminând intermitent (tasta din stânga ecranului) și următoarea afișare pe ecran:

-  + număr pentru apeluri nepreluete
-  + număr pentru mesaje vocale noi
-  + număr pentru mesaje text (SMS) noi

### Dezactivarea afișării mesajelor noi

▶ Meniu ▶ \* # 0 5 # 7

97

Selectarea tipului de mesaj:

- ▶ Apăsați tasta 5 pentru apeluri nepreluete
- ▶ Apăsați tasta 7 pentru mesajele de pe căsuța poștală de rețea

975 SET: [0]

Setarea acțiunilor pentru noile mesaje:

- ▶ Apăsați tasta 0 Este afișată prezența unor mesaje noi (setare implicită).
- ▶ Apăsați tasta 1 Nu este afișată prezența unor mesaje noi.

975 SET: [1]

Salvare setări: ▶ OK



O schimbare a setării devine valabilă doar când este primit un mesaj nou.

Dacă apelurile sunt salvate în căsuța poștală de rețea, veți primi un mesaj dacă setările adecvate au fost efectuate (în funcție de furnizorul de servicii de rețea).

---

## Lista de apeluri

Condiție: CLIP

În funcție de tipul de listă setat, sunt salvate toate numerele ultimelor 25 de apeluri recepționate sau numai apelurile nepreluete.

---

### Setarea tipului de listă

▶ Meniu ▶ Setări ▶ OK ▶ Telefonie ▶ OK ▶ Tipul listei apelurilor ▶ OK ▶ Apel. pierdute / Toate apelurile ▶ OK = selectat)

---

### Deschiderea listei de apeluri

▶ Apăsați tasta de pe ecran ... Se deschide selecția de liste ▶ Listă apeluri

Intrarea arată: numărul de intrări noi + numărul de intrări vechi, citite

**Listă apeluri**      01+02

Deschideți lista: ▶ OK ... Este afișat ultimul apel recepționat

▶ Folosiți pentru parcurgerea rapidă a listei

Afișați informații despre un apel: ▶ Selectați înregistrarea ▶ Vizual.

### Utilizarea altor funcții

▶ Selectați intrarea ▶ Meniu ▶ Utilizați pentru a selecta funcția:

**Solicitare SMS**      Solicitați informații prin SMS despre numărul de apel (poate impune o plată)

**Copiere in Agenda telefon.**

Copiați o înregistrare în agenda telefonică

**Stergeți intrarea**      Ștergeți înregistrarea actuală

**Stergeți lista**      Ștergeți toate înregistrările.

**Notă:** Toate intrările **vechi și noi** vor fi șterse.

---

## Lista de mesaje

Puteți să utilizați lista de cutii poștale de rețea pentru a asculta mesajele care sunt în cutia poștală de rețea.

Deschideți lista căsuței poștale de rețea:

▶ Apăsați tasta de afișare ... Se deschide opțiunea de selectare a listei ▶ CP rețea: ▶ OK

## Agenda telefonică

Opțiunile sunt:

- Agenda telefonică a receptorului local
- Agenda online publică și agenda clasificată
- Agenda telefonică online
- Agenda telefonică Gigaset.net

### Agendă locală

Directorul local este unic pentru receptor. Intrările pot fi trimise la alte receptoare (→ p. 30). 150 numere de telefon pot fi salvate (max. 30 cifre) cu numele asociate (max. 16 caractere).

Deschideți agenda telefonică: ▶ Apăsați în jos tasta Control 

sau: ▶ Meniu ▶  Dosar ▶ OK





### Creare înregistrare nouă în agendă

▶  ▶ Meniu ▶ Înregistr. nouă ▶ OK ▶  Introduceți numărul de telefon ▶ OK ▶  Introduceți numele ▶ OK

### Marcarea unei înregistrări drept VIP



Fiecare înregistrare existentă poate fi marcată drept un contact VIP. Contactelor VIP li se alocă propriile tonuri de apel și sunt afișate cu simbolul **VIP** în agendă și atunci când aceștia apelează.

Crearea unei înregistrări VIP:


▶  ▶ Utilizați  pentru a derula la înregistrarea pe care doriți să o desemnați drept contact VIP ▶ Meniu ▶  Selectați Melodie apelant VIP ▶ OK  = activată) ▶  Selectați melodia pentru tonul de apel ▶ OK

Resetarea unui marcaj VIP: ▶ Selectați Fără melodie ca melodie pentru tonul de apel


### Selectați înregistrarea din agendă/editare

▶  Deschideți directorul  
▶ Folosiți  pentru a derula la intrare până când numele dorit este selectat

sau

▶ Introduceți primul caracter al numelui ▶ derulați după caz  la înregistrare

Afișarea numărului: ▶ Meniu ▶  Afișare număr ▶ OK

Modificarea înregistrării: ▶ Meniu ▶  Editați intrarea ▶ OK ▶ Ștergeți caracterele cu  ▶ schimbați înregistrarea cu  ▶ OK

---

## Atribuirea tastelor de apelare rapidă

- ▶  ▶  ▶  ▶ Selectați înregistrarea ▶ Meniu ▶  ▶ Scurtatură ▶ OK ▶  ▶ Selectați tasta ▶ OK (☑ = selectat)

Ștergerea alocării unei taste:

- ▶  ▶  ▶ Selectați înregistrarea ▶ Meniu ▶  ▶ Scurtatură ▶ OK ▶  ▶ Fără scurt. ▶ OK (☑ = selectat)

---

## Ștergerea unei înregistrări (din agendă)

### Ștergerea unei înregistrări din agendă

- ▶  ▶  ▶ Selectați intrarea ▶ Meniu ▶  ▶ Ștergeți intrarea ▶ OK

### Ștergerea agendei

- ▶  ▶ Meniu ▶  ▶ Ștergeți lista ▶ OK ▶ Confirmați ștergerea cu OK

---

## Transferul unei intrări din director către un alt receptor



Receptoarele expeditoare și cele destinate trebuie să fie ambele înregistrate pe aceeași stație de bază.

Celălalt receptor și stația de bază pot expedia și primi înregistrări ale directorului.

### Transferul unei intrări din director către un alt receptor

- ▶  ▶  ▶ Selectați intrarea ▶ Meniu ▶  ▶ Expediați intrarea ▶ OK ▶  ▶ Selectați numărul intern al receptorului destinatar ▶ OK

### Transferul unui director către un alt receptor

- ▶  ▶ Meniu ▶  ▶ Expediați lista ▶ OK ▶  ▶ Selectați numărul intern al receptorului destinatar ▶ OK

## Agende telefonice online

În funcție de furnizor, puteți folosi agendele publice, cum ar fi agenda clasificată (Pagini aurii).



Agenda telefonică online este configurată din configuratorul web.

### Limitarea răspunderii

Gigaset Communications GmbH [Gigaset Communications SRL] nu garantează și nu își asumă răspunderea pentru disponibilitatea acestui serviciu. Disponibilitatea acestui serviciu poate fi anulată oricând.

## Deschiderea unei agende telefonice online

▶ Apăsați **prelung**

sau

▶ **Meniu** ▶ **Dosar** ▶ **OK** ▶ **Director online** ▶ **Accept**

... Sunt afișate agendele telefonice online cu numele specifice furnizorului

▶ **Selectați o agendă telefonică online din listă** ▶ **OK**



Apelurile către agendele online sunt întotdeauna gratuite.

## Căutarea unei intrări

▶ Apăsați și **mențineți apăsat** ▶ **Selectați agenda telefonică online** ▶ **OK** ▶ **Introduceți criteriile de căutare** ▶ Utilizați pentru a comuta între câmpurile de introducere a textului ▶ **OK** ... apoi

**Căutarea unui număr de telefon:** ▶ Introduceți numele și localitatea/orașul

Nume/categorie: ▶ Introduceți numele sau categoria (max. 30 de caractere)

Localitate/oraș: ▶ Introduceți numele orașului/localității în care locuieste persoana pe care o căutați (max. 30 de caractere).

Începere căutare: ▶ **OK** ... s-a inițializat operațiunea de căutare

Detaliile pentru localitate/oraș sunt ambigue:

▶ **OK** ... Sunt afișate posibilele nume de localități ▶ **Selectați numele unei localități** ▶ **OK**

**Căutarea unui nume (căutare inversă):** ▶ Introduceți numărul

Număr: ▶ **Introduceți nr** ▶ Utilizați pentru a introduce un număr (max. 30 de caractere)

Începere căutare: ▶ **OK** ... s-a inițializat operațiunea de căutare



Agenda telefonică online acceptă căutarea numerelor.

## Agenda telefonică

**Nu a fost găsit niciun element care să se potrivească criteriului de căutare inidcat:**

- Porniți o căutare nouă: ► **Nou**
- Modificați criteriile de căutare: ► **Edit.**

Au fost găsite prea multe rezultate:

- Porniți o căutare rafinată: ► **Detaliu**
- Numărul de articole găsite apare pe afișaj (depinde de furnizor).  
Afișați lista de rezultate: ► **Vizual.**

---

## Pornirea unei căutări rafinate

Căutarea rafinată limitează numărul de rezultate găsite de o căutare precedentă folosind criterii de căutare suplimentare (prenumele și/sau strada).


► **Meniu** ►  **Redef.cautare** ► **OK**

... Criteriile de căutare sunt transferate de la căutarea precedentă și sunt introduse în câmpurile corespunzătoare ► ... Editați sau adăugați criterii de căutare, de ex., introduceți prenumele sau strada ► **OK**


---

## Rezultatul căutării (lista rezultatelor)

Se afișează prima intrare găsită. Numărul consecutiv al intrării afișate și numărul rezultatului se regăsesc în partea dreaptă sus (de ex. 1/50).

Parcurgeți lista: ► 

Afișați lista întregă:

► **Vizual.** ... Toate informațiile privind înregistrările sunt afișate complet ► ... Utilizați  pentru a parcurge înregistrarea


Rafinați criteriile de căutare și restrângeți lista de rezultate:

► **Meniu** ►  **Redef.cautare** ► **OK**

Porniți o căutare nouă:



► **Meniu** ►  **Cautare noua** ► **OK**

Copiați înregistrarea în agenda locală:

► **Meniu** ►  **Copiere in Agenda telefon.** ► **OK** ... Se afișează numărul de telefon ► **OK** ... Se afișează numele ► Modificați numele, conform necesității ► **OK** ... Înregistrarea a fost salvată

---

## Apelarea abonaților

►  Selectați înregistrarea: ► Apăsați tasta Apelare  ... Numărul este format



## Agenda telefonică online privată

Unii furnizori oferă opțiunea de a crea și gestiona o agendă telefonică privată pe Internet. Puteți accesa înregistrările din agenda telefonică online de pe orice telefon sau PC, de ex., de la un telefon VoIP din birou sau un PC într-un hotel.

Pot fi afișate următoarele detalii (specifice furnizorului): poreclă, nume, prenume, număr de telefon, număr de telefon mobil, număr VoIP, stradă, număr de casă, cod poștal, oraș, nume companie, domeniu de activitate, data nașterii, e-mail.




Se configurează o agendă telefonică online personală (prin intermediul unui browser web pe PC), se afișează înregistrările.

Agenda telefonică online este activată pe telefon prin intermediul configuratorului Web. Numele de utilizator și parola pentru a accesa agenda telefonică online sunt salvate pe telefon.

Agenda este disponibilă pe orice receptor înregistrat.

## Deschiderea unei agende telefonice online

▶ Apăsați și mențineți apăsat 

sau


▶ Meniu ▶  Dosar ▶ OK ▶  Director online ▶ Accept

... Sunt afișate agendele telefonice online cu numele specifice furnizorului



▶  Selectați o agendă telefonică online privată din listă ▶ OK


Intrările din agenda telefonică online sunt sortate în ordine alfabetică în funcție de primul câmp care nu este spațiu. În general acesta este câmpul de poreclă sau nume de familie.

## Selectarea, vizualizarea și gestionarea intrărilor în agenda telefonică online




▶  Parcurgeți până la intrarea necesară: ▶ OK

sau

▶  Introduceți prima literă a numelui: ▶ Utilizați  după caz, pentru a derula la înregistrare ▶ Vizual.

Se deschide vizualizarea detaliată cu înregistrarea completă: ▶  derulați în cadrul înregistrării.




Modificarea/ștergerea numelui:

▶ Meniu ▶  Editati porecla ▶ OK ▶ Utilizați  pentru a șterge numele înregistrării și  pentru a-l modifica ▶ OK

Transferul unui număr în agenda locală:

▶ Meniu ▶  Copiere in Agenda telefon. ▶ OK ▶ Copiați numărul în agenda locală.

### Apelarea unei intrări din agenda telefonică online

- ▶  Selectați intrarea (deschideți vizualizarea detaliată, după caz, și selectați numărul) ▶ Apăsați tasta Apelare  ▶  Selectați numărul ▶ OK ... Numărul este format

### Transferul agendei telefonice locale în agenda telefonică online privată



Furnizorul acceptă transferul de vCard-uri în agenda telefonică online. Aflați mai multe pe pagina web a furnizorului dvs.

- ▶ Utilizați configuratorul web pentru a salva înregistrări în agenda locală ca fișier vcf pe un PC ▶ Copiați fișierele în agenda telefonică online

### Agenda telefonică Gigaset.net

**Gigaset.net** este un serviciu VoIP oferit de Gigaset Communications GmbH. Toți utilizatorii unui dispozitiv VoIP de la Gigaset pot realiza apeluri prin internet **direct** și **gratuit** către alți utilizatori Gigaset.net – fără a configura un cont la un furnizor de telefonie și fără a realiza setări suplimentare. Nu sunt posibile conexiunile la/din alte rețele.

Fiecărui dispozitiv IP Gigaset i se atribuie în mod implicit un număr de telefon Gigaset.net. Când deschideți agenda telefonică Gigaset.net pentru prima dată, vi se solicită să introduceți un nume pentru conexiune.





Gigaset.net este un serviciu oferit voluntar de Gigaset Communications GmbH fără nicio garanție sau responsabilitate în privința disponibilității rețelei și a furnizării serviciului.

Dacă nu utilizați conexiunea Gigaset.net timp de șase luni, aceasta este dezactivată în mod automat.

Reactivarea conexiunii dvs.:

- ▶ Porniți o căutare în agenda Gigaset.net
- ▶ Efectuați un apel din Gigaset.net (formați un număr care se termină cu #9)
- ▶ Activarea conexiunii prin configuratorul Web.

### Deschiderea agendei telefonice Gigaset.net


- ▶  Apăsați și **mențineți apăsat** ... Se deschide lista de agende online ▶  **Gigaset.net** ▶ OK

sau

- ▶ **Meniu** ▶  **Dosar** ▶ OK ▶  **Director online** ▶ **Accept** ... Se afișează lista de agende online ▶ OK ▶  **Gigaset.net** ▶ OK

### Înregistrarea la Gigaset.net

Când deschideți agenda telefonică Gigaset.net pentru prima dată, vi se solicită să introduceți un nume pentru conexiune.

- ▶  Introduceți **Name** (max. 25 de caractere) ▶ OK ... Numele este atribuit numărului de telefon și introdus în agenda telefonică Gigaset.net.



De asemenea, puteți introduce/edita numele Gigaset.net prin intermediul configuratorului web:

▶ **Settings** ▶ **Telephony** ▶ **Connections**

### Notificare în ceea ce privește protecția datelor

Numele este salvat pe un server Gigaset central. Acesta apare în agenda telefonică Gigaset.net și alți utilizatori ai serviciului Gigaset.net vă pot apela folosind acest nume.

**Prin introducerea informațiilor dvs., sunteți de acord ca aceste date să fie salvate.**

Dacă nu doriți acest lucru, puteți anula operațiunea în această fază:

- Anulați fără a părăsi agenda telefonică Gigaset.net: ▶ Nu introduceți un nume ▶ **OK** . . . Puteți folosi agenda telefonică pentru a căuta alți abonați la serviciul Gigaset.net și să îi apelați, dar nu se va înregistra niciun nume.
- Părăsiți agenda telefonică Gigaset.net fără căutare: ▶ Apăsați și **țineți apăsată** tasta Încheiere apel

Informații suplimentare despre datele stocate pentru Serviciul Gigaset.net se regăsesc la adresa

➔ [www.gigaset.net/privacy-policy](http://www.gigaset.net/privacy-policy)

## Căutarea abonaților în agenda telefonică Gigaset.net

▶ Introduceți numele sau o parte a numelui (max. 25 de caractere) ▶ **Meniu** ▶   
Cautare ▶ **OK**

### Căutare reușită

Se afișează o listă de rezultate care conține toate numele care încep cu șirul de caractere introduse. Numărul consecutiv al intrării marcate și numărul de rezultate se regăsesc în partea dreaptă sus (de ex. 1/5).

▶ Folosiți pentru parcurgerea listei de rezultate

### Nu s-a găsit nicio înregistrare potrivită

Porniți o căutare nouă: ▶ **Nou**

Modificați criteriile de căutare: ▶ **Edit.** . . . Numele specificat anterior este deja utilizat ▶

Modificați sau extindeți numele: ▶ Porniți din nou căutarea

### Au fost găsite prea multe înregistrări, nicio listă de rezultate

Pornirea unei căutări rafinate: ▶ **Detaliu** . . . Numele specificat anterior este deja utilizat ▶





Extindeți numele ▶ Porniți din nou căutarea

### Afișarea unei intrări



▶ Selectați un abonat din lista de rezultate ▶ **Vizual.** . . . Numărul Gigaset.net și numele abonatului. Este posibil ca numele să apară pe mai mult de un rând.

## Apelarea unui abonat Gigaset.net




Din agenda telefonică Gigaset.net:

- ▶  Apăsați și **mențineți apăsat** ▶  Selectați **Gigaset.net** ▶ OK ▶  Selectați abonatul din lista de rezultate ▶ Apăsați tasta Apelare 

sau introduceți direct numărul (în modul inactiv):

- ▶  Introduceți un număr Gigaset.net (inclusiv #9) ▶ Apăsați tasta Apelare 



sau din agenda telefonică locală:

- ▶  Apăsați **scurt** ▶ Utilizați  pentru a selecta un număr de telefon Gigaset.net ▶ Apăsați tasta Apelare 




Fiecare număr care se termină cu cifra 9 este apelat în mod automat prin Gigaset.net. Apelurile către agendele telefonice online sunt întotdeauna **gratuite**.



## Copierea unei înregistrări în agenda locală

- ▶  Selectați înregistrarea ▶ **Meniu** ▶  **Copiere in Agenda telefon.** ▶ OK ▶ Modificați înregistrarea după caz ▶ OK ... Înregistrarea este salvată, iar numărul și numele (posibil trunctat, max. 16 caractere) sunt copiate în agenda locală

## Modificarea și ștergerea intrării proprii

- ▶ Deschideți agenda telefonică Gigaset.net ▶ **Meniu** ▶  **Info. proprii** ▶ OK ... Se afișează numărul Gigaset.net și numele introdus în prezent.

Introducerea/editarea unui nume:

- ▶ **Edit.** ▶ Utilizați  pentru a șterge numele dacă este necesar ▶ Utilizați  pentru a modifica numele sau a introduce un nume nou (max. 25 de caractere) ▶ OK



Dacă se șterge numele, înregistrarea este ștearsă din agendă și nu mai este „vizibilă” celorlalți abonați Gigaset.net. Numărul Gigaset.net poate fi apelat în continuare.

Afișarea numelui în timpul unui apel: ▶ **Meniu** ▶  **Informatii serviciu** ▶ OK

## Căsuță poștală de rețea

Trebuie configurată o căsuță poștală de rețea pentru fiecare conexiune telefonică.



Căsuța poștală de rețea este **înregistrată** la furnizorul de servicii de rețea și activată.

### Activarea/dezactivarea unei căsuțe poștale de rețea (conexiune IP)

Activați/dezactivați căsuța poștală de rețea.

- ▶ Meniu ▶ Selectare servicii ▶ OK ▶ Caseta postala retea ▶ OK ▶ Utilizați pentru activarea/dezactivarea căsuței poștale de rețea

### Activarea/dezactivarea unei căsuțe poștale de rețea / Introducerea unui număr

- ▶ Meniu ▶ Robot telefonic ▶ OK ▶ Cutie postala retea ▶ OK ▶ Selectați conexiunea ▶ OK

Rețea de linie fixă: ▶ Introduceți sau modificați codul de activare pentru căsuța poștală de rețea ▶ OK

Conexiune IP: ▶ Utilizați pentru activarea/dezactivarea robotului telefonic  
▶ Numărul de telefon al căsuței poștale de rețea ▶ OK

În cazul unor furnizori VoIP, numărul de telefon este deja descărcat împreună cu datele generale despre furnizorul VoIP pe stația de bază.



Pentru a activa și dezactiva căsuța poștală de rețea pentru conexiunea de linie fixă, folosiți numărul și un cod de funcție furnizate de furnizorul de servicii de rețea. Contactați furnizorul dvs. de servicii de rețea dacă aveți nevoie de informații suplimentare.

### Redarea mesajelor

Din meniu: ▶ Meniu ▶ Robot telefonic ▶ OK ▶ Redare mesaje ▶ OK ▶ Selectați conexiunea ▶ OK


Utilizarea tastei 1: ▶ Apăsați și **țineți apăsată** tasta 1

Din lista de mesaje: ▶ Apăsați tasta de pe afișaj ... Se deschide opțiunea de selec-tare a listei ▶ Selectați căsuța poștală de rețea dorită ▶ OK

## Alocarea tastei 1

Specificați ce robot telefonic doriți să deschideți cu tasta .



Setările pentru accesul rapid sunt specifice dispozitivului. Un alt robot telefonic poate fi alocat tastei  pentru fiecare receptor înregistrat.

- ▶ Meniu ▶  Robot telefonic ▶ OK ▶  Setare tasta 1 ▶ OK ▶  Selectați conexiunea ▶ OK ( = selectată)

## Funcții suplimentare

### Ceas deșteptător



S-au salvat data și ora.

### Pornirea și oprirea ceasului deșteptător

- ▶ Meniu ▶ Ceas alarmă ▶ OK ▶ Activare ▶ OK ( = pornit)
- ▶ Introduceți ora de trezire în minute și secunde ▶ OK

Ceasul deșteptător este pornit: În loc de dată, afișajul arată ora de trezire și la stânga simbolul ceasului deșteptător.

### Setarea/schimbarea orei de trezire

- ▶ Meniu ▶ Ceas alarmă ▶ OK ▶ Oră trezire ▶ OK ▶ Introduceți ora de trezire sub formă de ore și minute ▶ OK

### Setarea zilelor

Selectați când să fie activă alarma, în fiecare zi sau doar în zilele lucrătoare.

- ▶ Meniu ▶ Ceas alarmă ▶ OK ▶ Apariție ▶ OK ▶ Selectați Zilnic / Lunivineri ▶ OK

### Oprirea apelului de trezire

Un apel de trezire este semnalat pe afișaj și indicat prin tonul de sonerie selectat.

- ▶ **Oprit** ... Apelul de alarmă este dezactivat timp de 24 de ore

sau

- ▶ Apăsăți **Amân.** sau orice tastă ... **Amânare** este afișată pe ecran, apelul de alarmă este repetat după cinci minute

## Monitor pentru supraveghere copii (Monitorizarea camerei)

Atunci când monitorul pentru supravegherea copiilor este pornit, numerele de telefon externe stocate (interne) sunt apelate de îndată ce un nivel de zgomot definit este depășit în apropierea receptorului. Alarma către un număr extern este anulată după aproximativ 90 de secunde.

Puteți răspunde alarmei utilizând funcția **Conv. bidirec.**. Această funcție este utilizată pentru a porni sau opri difuzorul receptorului localizat în camera copilului.

În modul monitor pentru supraveghere copii, apelurile de intrare sunt indicate doar pe afișaj (fără ton de apel). Lumina de fundal a afișajului este redusă la 50%. Tonurile de consultare sunt oprite. Tonurile de consultare sunt dezactivate. Toate tastele, cu excepția tastelor de pe ecran, sunt dezactivate.

Dacă acceptați un apel de intrare, modul monitor pentru supraveghere copii este suspendat pe durata apelului, însă funcția **rămâne** activată. Modul monitor pentru supraveghere copii nu se dezactivează prin oprirea și pornirea din nou a receptorului.



Receptorul trebuie să fie poziționat la o distanță de la 1 până la 2 metri de copil. Microfonul trebuie să fie îndreptat spre copil.

Activarea funcției reduce durata de operare a receptorului dvs. Din acest motiv, așezați receptorul în cadrul de încărcare, dacă este necesar.

Monitorul pentru supraveghere copii este activat la 20 de secunde după pornire.

Robotul pentru numărul destinat trebuie să fie oprit.

După oprire:

- ▶ Test de sensibilitate.
- ▶ Testați conexiunea dacă alarma este redirectionată către un număr extern.

## Activarea și setarea monitorului pentru supraveghere copii

▶ **Meniu** ▶ **Monitor bebeluș** ▶ **OK**

Activare/dezactivare:

▶ **Activare** ▶ **OK** ( = activat) ... dacă un număr telefonic pentru apelare este deja introdus, monitorul pentru supravegherea copiilor este activat imediat

Introducerea/schimbarea numărului pentru apelare:

▶ **Apel vizat** ▶ **OK** ▶ **Selectați Internă sau Apel extern** ▶ **OK** ▶ pentru **Apel extern**, introduceți numărul de telefon ▶ **OK**

**Monitor bebeluș** și numărul pentru apelare este afișat când monitorul pentru supravegherea copiilor este activat și în modul de așteptare.

Activați/dezactivați convorbirea pe două căi:

▶ **Conv. bidirec.** ▶ **OK** ( = activat)

## Dezactivați monitorul pentru supravegherea copiilor / Opriți alarma

Dezactivarea monitorului pentru supravegherea copiilor:

▶ În stare inactivă, apăsați tasta de afișaj **Oprit**

Anulați alarma: ▶ Apăsați tasta Încheiere apel () pe durata unei alarme



## Dezactivați de la distanță monitorul pentru supravegherea copiilor



Alarma este redirecționată către un număr destinat extern.  
Telefonul de primire acceptă formarea tonului.

- ▶ Acceptați apelul de alarmă ▶ Apăsați tastele **9** **#**

Monitorul pentru supravegherea copiilor este dezactivat, iar receptorul se află „în așteptare”. Setările monitorului pentru supraveghere copii din receptor (de ex., niciun ton de apel) vor rămâne activate până în momentul apăsării tastei de afișaj **Oprit**.



Monitorul pentru supraveghere copii nu poate fi reactivat de la distanță.  
Reactivați: → p. 40

## ECO DECT

Intervalul dispozitivului este setat implicit la maximum. Acest lucru asigură o conexiune optimă între receptor și bază. În modul de așteptare, receptorul nu transmite (este fără radiație). Doar baza va menține contactul cu receptorul prin semnale wireless slabe. În timpul unui apel, puterea de transmisie se adaptează automat la distanța dintre bază și receptor. Cu cât mai mică este distanța până la bază, cu atât mai reduse sunt radiațiile.

## Reducerea radiațiilor cu până la 80%

Activarea/dezactivarea intervalului maxim:

- ▶ **Meniu** ▶ **Setări** ▶ **OK** ▶ **Interval maxim** ▶ **OK** ( = raza de acțiune și radiații reduse)



Nu este posibil să utilizați un repetitor pentru a spori intervalul.

## Dezactivarea intervalului în modul inactiv

Semnalele wireless ale bazei sunt dezactivate și prin setarea **Fara radiatii**.

- ▶ **Meniu** ▶ **Setări** ▶ **OK** ▶ **Fara radiatii** ▶ **OK** ( = Radiații dezactivate)



Toate receptoarele înregistrate trebuie să accepte această funcție.

Pentru o setare rapidă a conexiunilor pentru apeluri primite, receptorul continuă să comute în „gata de primire”, pe moment. Aceasta mărește consumul de energie, reducând totodată duratele de așteptare și convorbire.

Atunci când opțiunea **Fara radiatii** este activată, în receptor nu va exista niciun afișaj interval/alarmă interval. Gradul de contact poate fi testat încercând stabilirea unei conexiuni.

- ▶ Apăsați **prelung** tasta de Vorbire ... sună tonul de apel.

---

## Blocarea apelurilor nedorite

---


### Activare/dezactivare ton de apel cu controlul timpului

Introduceți o perioadă de timp pe parcursul căreia receptorul ar trebuie să **suspende** apelarea pentru a indica apelurile externe, de ex., pe timpul nopții.

#### Activarea/dezactivarea controlului timpului



- ▶ Meniu ▶  Administrare apeluri ▶ OK ▶  Controlare timp ▶ OK ▶ Activare ▶ OK  
( = activat)

#### Setarea perioadei

- ▶ Meniu ▶  Administrare apeluri ▶ OK ▶  Controlare timp ▶ OK ▶  Setări ▶ OK ▶ Opr.de la:  Introduceți timpul în format cu 4 cifre ▶ OK ▶ Opriti pana la:  Introduceți timpul în format cu 4 cifre ▶ OK

#### Permiterea/blocarea apelurilor VIP


Specificați dacă, atunci când este activat controlul timpului, apelurile din partea contactelor marcate drept VIP în agendă sunt de asemenea suprimate.

- ▶ Meniu ▶  Administrare apeluri ▶ OK ▶  Controlare timp ▶ OK ▶ Suprimare apeluri VIP ▶ OK ( = activat)

---

### Dezactivarea pentru apeluri anonime

Puteți să setați **telefonul** să nu sune pentru apeluri pentru care Identificarea Liniei Apelante a fost oprită. Apelul este indicat doar în afișaj.

- ▶ Meniu ▶  Administrare apeluri ▶ OK ▶  Fara sunet la apel anonim ▶ OK  
( = activat)

## SMS (mesaje text)

Puteți utiliza telefonul pentru a trimite și a primi mesaje SMS prin linia telefonică fixă și folosind VoIP.



Serviciul de Identificare a Liniei Apelantului este activat.

Furnizorul de rețea asigură serviciul SMS.

Numărul de apelare a cel puțin unui centru de servicii SMS a fost introdus (→ p. 46).

Dacă nu este introdus niciun centru SMS, doar submeniul SMS include înregistrarea **Setari**.



De asemenea, mesajele SMS pot fi expediate și primite via VoIP. Liniile pentru expedierea mesajelor SMS trebuie să fie setate expres. Nu este posibil să primiți mesaje SMS via Gigaset.net.

## Editarea și expedierea mesajelor SMS

Un SMS poate avea până la 160 caractere.

▶ **Meniu** ▶ **SMS** ▶ **OK**

Editați un SMS: ▶ **Scriere Mesaj** ▶ **OK** ▶ Introduceți textul mesajului SMS

Expediați SMS: ▶ **Meniu** ▶ **Expediere Text** ▶ **OK** ▶ **SMS** ▶ **OK**

Introduceți numărul: Din director: ▶ ▶ Selectați numărul. ▶ **OK**

sau ▶ utilizați pentru a introduce numărul direct

Dacă expediați mesaje SMS către o cutie poștală SMS: adăugați ID-ul cutiei poștale la **sfârșitul** numărului.

Expediați: ▶ **Expediere Text**



Numărul trebuie să includă codul local al zonei (chiar dacă vă aflați în zona respectivă).

În cazul unui apel extern sau dacă întrerupeți scrierea mai mult de 2 minute, textul se salvează automat în lista schițe de mesaje.

Puteți trimite un SMS și către o adresă de e-mail. În acest caz, puneți adresa de e-mail la începutul mesajului.





**Expedierea mesajelor SMS** poate include **costuri adiționale**. Vă rugăm să consultați furnizorul dvs. de rețea.

### Stocarea temporară a unui SMS (lista de ciorne)

Puteți stoca temporar, modifica mai târziu și expedia mesaje SMS.


#### Salvarea SMS-ului în lista de ciorne

▶ Meniu ▶  SMS ▶ OK ▶ Scriere Mesaj ▶ OK ▶  Introduceți textul mesajului SMS ▶ Meniu ▶ Salvare Text

#### Deschiderea și editarea unui SMS din lista de ciorne

▶ Meniu ▶  SMS ▶ OK ▶ De trimis ▶ OK ▶  Selectați ciorna  
Citiți ciorna: ▶ Citire  
Editați: ▶ Meniu ▶  Utilizare text ▶ OK  
Expediați SMS: ▶ Meniu ▶  Expediere Text ▶ OK  
Ștergeți înregistrarea: ▶ Meniu ▶  Ștergeți intrarea ▶ OK  
Ștergeți toate înregistrările:  
▶ Meniu ▶  Ștergeți lista ▶ OK ▶ OK

### Primirea unui SMS

Noile mesaje SMS sunt semnalate pe toate receptoarele Gigaset prin simbolul  (pe afișaj) și un ton de consultare.

Toate mesajele SMS primite sunt salvate în lista de mesaje recepționate. Dacă un SMS este prea lung sau nu este transferat complet, acesta este divizat în mai multe mesaje individuale. Deoarece un SMS rămâne în listă chiar și după ce a fost citit, trebuie să ștergeți **periodic mesajele SMS din listă**.



Afișajul vă informează dacă memoria SMS este plină.

#### Activarea/dezactivarea funcției de oprire a sonorului primei sonerii

Fiecare mesaj SMS recepționat pe conexiunea de linie fixă este semnalizat printr-un singur semnal sonor (ton de sonerie ca în cazul apelurilor externe). Dacă acceptați un astfel de „apel” de la primul ton, mesajul SMS va fi pierdut. Pentru a preveni acest semnal sonor, anulați primul ton de sonerie pentru toate apelurile externe.

▶ Meniu ▶ Apăsăți secvența de taste   0  5  1  9

Activați sonorul primului ton de sonerie:

▶   ▶ OK

Oprțiți sonorul primului ton:

▶   ▶ OK

### Lista de mesaje primite

Lista de mesaje recepționate conține:

- Toate mesajele SMS primite, indiferent de conexiunile către care au fost trimise. Toate mesajele SMS recepționate se afișează pe toate receptoarele.
- Mesajele SMS care nu au putut fi trimise din cauza unei erori.

## Deschiderea căsuței de primire SMS


- ▶  Apăsați tasta Mesaj ▶  Selectați SMS

sau

- ▶ **Meniu** ▶  SMS ▶ **OK** ▶  Primite

Se afișează lista de mesaje primite, cu numărul de intrări noi și numărul de intrări vechi, citite.

SMS:  
002+003

Deschideți lista: ▶ **OK** ▶ Folosiți  pentru parcurgerea listei


O înregistrare în listă se afișează cu numărul, starea (veche sau nouă) și data primirii:

## Citirea/ștergerea mesajelor SMS

- ▶ Deschideți lista de mesaje primite ▶  Selectați mesajul SMS ▶ **Citare** ▶ Parcurgeți mesajul SMS cu 

Ștergeți mesajul SMS: ▶ **Meniu** ▶  Ștergeți intrarea ▶ **OK**


## Ștergerea listei de mesaje primite


- ▶ Deschideți lista de mesaje primite. ▶ **Meniu** ▶  Ștergeți lista ▶ **OK** ▶ Confirmați cu **OK** ... Toate mesajele SMS noi și vechi sunt șterse din listă


---

## Trimiterea unui răspuns la și redirecționarea unui mesaj SMS

- ▶ Trimiterea unui răspuns la mesajul SMS ▶ **Meniu**

Scrieți și trimiteți un mesaj SMS către numărul expeditorului: ▶  Răspuns

Modificați textul SMS-ului, apoi trimiteți-l înapoi expeditorului: ▶  Utilizare text

Redirecționați SMS-ul către un alt număr: ▶  Expediere Text

---

## Copierea numărului în agenda telefonică

- ▶ Deschideți lista de mesaje primite și selectați mesajul SMS ▶ **Meniu** ▶ Copiere in Agenda telefon. ▶ Finalizați înregistrarea dacă este necesar

### Primirea de notificări prin SMS

Puteți aranja să primiți notificări cu privire la apelurile nepreluat prin SMS.



Numărul apelantului (CLI) trebuie să fi fost trimis în cadrul apelului nepreluat.

Notificarea este trimisă pe telefonul dvs. mobil sau pe un alt telefon cu funcție SMS. Salvați numărul către care va fi trimisă notificarea.



De obicei, furnizorul de servicii de rețea percepe tarifele normale pentru notificările prin SMS.

- ▶ Meniu ▶ SMS ▶ OK ▶ Setari ▶ Notificare ▶ OK ▶ Introduceți numărul (cu prefix) care trebuie apelat, la care se va trimite SMS-ul ▶ OK

Când doriți să vi se trimită o notificare prin SMS pentru un apel nepreluat:

- ▶ Apel. pierdute ▶ Activați/dezactivați funcția cu ▶ OK



Nu introduceți propriul număr de telefon fix pentru notificarea cu privire la apelurile nepreluat. Acest lucru poate crea o buclă infinită care va cauza costuri.

### Configurarea centrului de SMS/definirea liniei de trimitere

Mesajele SMS sunt transferate între centrele SMS de furnizorii de servicii. Trebuie să introduceți centrul SMS prin care doriți să trimiteți și să primiți mesaje SMS pe telefon. Puteți primi mesaje SMS de la **toate** centrele SMS introduse, cu condiția să fiți înregistrat la furnizorul de servicii. Acest lucru se realizează automat la trimiterea primului SMS prin centrul respectiv.

Mesajele SMS se trimit prin intermediul **centrului de servicii SMS** care este introdus ca fiind **centrul de trimitere activ**. Puteți activa însă orice alt centru SMS drept centru activ de trimitere pentru a trimite un mesaj curent ( → p. 46).

Dacă nu este introdus niciun centru de servicii SMS, submeniul include doar înregistrarea **Setari**.

### Introducerea/modificarea centrului de servicii SMS

- ▶ Informați-vă cu privire la serviciile și funcțiile speciale oferite de furnizorul de servicii **înainte de a face o cerere nouă** și/sau înainte de a șterge numerele de apel pre-configurate.
- ▶ Meniu ▶ SMS ▶ OK ▶ Setari ▶ OK ▶ Centre Servicii ▶ OK ▶ Selectați centrul SMS (de ex., **Centru Servicii 1**) ▶ OK ▶ Configurați setările ▶ OK

**Centru serviciu trimitere activ:**

- ▶ Selectați **Da** dacă doriți să trimiteți mesajul SMS prin intermediul centrului de servicii SMS. Pentru centrele de servicii SMS de la 2 până la 4, setarea se aplică doar următorului SMS.

**Nr centru SMS:** ▶ Introduceți numărul serviciului SMS.

**Numar centru e-mail:** ▶ Introduceți numărul serviciului e-mail.

**Trimitere prin:** ▶ Selectați rețeaua de linie fixă sau conexiunea VoIP pe care doriți să o utilizați pentru a expedia mesajele SMS.



Dacă ați selectat o conexiune VoIP și încercarea de a transmite mesaje SMS nu reușește, mesajul SMS se stochează în lista de mesaje primite, cu stare de eroare. Chiar dacă ați activat opțiunea **Automatic fallback to fixed line** (→ p. 68), telefonul nu va încerca să trimită mesajul SMS prin rețeaua de linie fixă.

În cazul în care conexiunea de expediere selectată este ștearsă din configurație, se utilizează conexiunea la rețeaua de linie fixă.

## Trimiterea unui SMS prin alt centru SMS

- ▶ Activați centrul de servicii SMS 2, 3 sau 4 drept centru activ de trimitere.
- ▶ Trimiteți mesajul SMS.

Această setare se aplică doar următorului SMS trimis. Ulterior, se va utiliza din nou setarea **Centru Servicii 1**.

## SMS către PABX-uri

Puteți primi un SMS numai dacă **Identificarea Liniei Apelante** este redirecționată către extensia centralei telefonice (CLIP). CLIP a numărului de telefon pentru centrul SMS este evaluată în **Gigaset**.

În funcție de centrala dvs., este posibil să fie nevoie să introduceți codul de acces (codul liniei externă) înaintea numărului centrului SMS.

Dacă aveți dubii, testați centrala, de ex., trimițând un SMS către propriul dvs. număr, o dată cu codul de acces și o dată fără.

Când trimiteți mesaje SMS, numărul dvs. de expeditor poate fi trimis fără numărul de extensie. În acest caz, destinatarul nu vă va putea răspunde direct.

## Activarea/dezactivarea funcției SMS

Atunci când dezactivați funcția SMS, nu mai puteți trimite sau primi mesaje SMS prin telefon.

Setările pe care le-ați introdus pentru expedierea și primirea mesajelor SMS (de ex., numerele centrelor de servicii SMS) și înregistrările din listele de primire și de ciorne sunt salvate chiar și după dezactivare.

- ▶ **Meniu** ▶ Apăsați secvența de taste

Dezactivați funcția SMS: ▶  ▶ OK

Activați funcția SMS (setare implicită): ▶  ▶ OK

## Raport de stare pentru mesajele SMS

Dacă funcția este activată, puteți primi un SMS cu informații despre stare de la centrul de servicii SMS pentru fiecare SMS expedit.

- ▶ **Meniu** ▶  SMS ▶ OK ▶ **Setari** ▶ OK ▶ **Raport stare** ▶ OK  = activată)

### Depanare SMS

#### Coduri de eroare la trimitere

E0	Identificarea liniei de apelare reținută permanent (CLIR) sau Identificarea liniei de apelare nu este activată.
FE	Eroare apărută în timpul expedierii SMS-ului.
FD	Conexiunea la centrul de servicii SMS eşuată, consultați ajutorul automat.

#### Ajutor automat pentru erori

Următorul tabel conține situații de eroare, cauzele posibile și sfaturi cu privire la depanarea acestor erori.

<p>Nu puteți expedia mesaje.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nu ați solicitat serviciul CLIP (Prezentarea identificării liniei de apelare).<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Solicitați furnizorului să activeze acest serviciu.</li></ul></li><li>2. Transferul SMS a fost întrerupt (de ex., de un apel).<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Expediați SMS-ul din nou.</li></ul></li><li>3. Furnizorul de rețea nu asigură această caracteristică.</li><li>4. Numărul centrului de servicii SMS setat drept centru activ de trimitere nu a fost introdus sau a fost introdus greșit.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Introduceți numărul ( → p. 46).</li></ul></li></ol>
<p>Textul SMS este incomplet.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Memoria telefonului dvs. este plină.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ștergeți mesajele SMS vechi ( → p. 45).</li></ul></li><li>2. Furnizorul nu a expedit încă restul mesajului SMS.</li></ol>
<p>Mesajul SMS este returnat.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Serviciul „afișare număr de apelare” nu este activat.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Solicitați furnizorului de servicii să activeze această caracteristică (contra cost).</li></ul></li><li>2. Operatorul de telefonie și furnizorul de servicii SMS nu lucrează împreună.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Obțineți informații de la furnizorul dvs. de servicii SMS.</li></ul></li><li>3. Telefonul nu este înregistrat la furnizorul de servicii SMS.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Expediați un SMS pentru a înregistra telefonul pentru primirea SMS-ului.</li></ul></li></ol>
<p>Mesajele sunt recepționate doar în timpul zilei.</p> <p>Dispozitivul este înregistrat în baza de date a furnizorului de servicii SMS ca neavând funcție SMS pentru telefonie fixă, adică nu sunteți înregistrat la operator.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Obțineți informații de la furnizorul de servicii de SMS prin telefonie fixă.</li><li>▶ Trimiteți un mesaj SMS cu orice text pentru a vă înregistra telefonul să primească mesaje SMS.</li></ul>




## Gestionarea mesajelor e-mail

Telefonul vă înștiințează atunci când au fost primite mesaje e-mail noi pe serverul de primire e-mail. Puteți citi e-mail-urile de pe receptor.



Pe configuratorul web, denumirea server-ului de primire e-mail (de ex. Yahoo, Gmail) și detaliile personale de acces (numele contului, parola) sunt stocate pe telefon (→ p. 63).

Puteți salva detaliile de acces pentru șase conturi de e-mail diferite pe servere POP3 diferite și să le atribuiți unor receptoare diferite. Telefonul poate configura conexiuni la serverele de primire e-mail în mod periodic și să verifice dacă există mesaje noi.

Primirea unui nou mesaj e-mail este afișată pe receptoarele alocate contului de e-mail asociat. Este emis un ton de avertizare și se afișează pictograma  pe afișajul inactiv.



Pictograma  se afișează și atunci când aveți mesaje SMS noi.

Puteți afișa expeditorul, data/ora primirii și subiectul pentru fiecare e-mail din lista de e-mail-uri primite (→ p. 49).



Dacă ați activat prin configuratorul web și autentificarea telefonului pe serverul de primire e-mail-uri printr-o conexiune securizată (autentificare TLS), iar autentificarea nu reușește, mesajele e-mail nu se descarcă pe telefon.

În acest caz, apăsarea tastei de mesaje  care luminează intermitent duce la afișarea mesajului **Eroare certificat Verificați certificatele în configuratorul Web.**

- ▶ Confirmați mesajul, apăsând OK.
- ▶ Înregistrarea în configuratorul Web (→ p. 63). În pagina web **Security** (→ p. 66) se specifică de ce nu a reușit stabilirea conexiunii securizate și ce puteți face.

## Deschiderea listei de mesaje e-mail primite



Contul e-mail este atribuit receptorului.

Serverul de primire e-mail trebuie să utilizeze protocolul POP3.

Numele serverului de primire e-mail și datele personale de acces (numele contului, parola) se stochează pe telefon.

Pe receptor:

▶ **Meniu** ▶ **Setari** ▶ **E-mail** ▶ **Cutie e-mail 1 ... Cutie e-mail 6**

Sau, dacă există mesaje e-mail noi:

▶  Apăsați tasta Mesaje ▶  Selectați **Cutie e-mail 1 ... Cutie e-mail 6**



Doar listele de e-mail-uri **Cutie e-mail 1 ... Cutie e-mail 6** din conturile e-mail atribuite receptorului sunt afișate.

Telefonul stabilește o conexiune cu serverul de primire e-mail. Se afișează o listă cu mesajele e-mail stocate.

Mesajele noi necitite apar deasupra mesajelor vechi citite. În partea superioară a listei apare cea mai recentă înregistrare.

## Funcții suplimentare

Pentru fiecare e-mail se afișează următoarele detalii: numele și adresa expeditorului (pe un rând, abreviat dacă este necesar) și data și ora (data și ora se va afișa cu valori corecte numai dacă expeditorul și destinatarul sunt în același fus orar).

Dacă lista de mesaje primite pe server-ul de primire e-mail este goală, pe ecran se afișează **Fara intrari**.



Mulți furnizori de servicii de e-mail activează în mod implicit protecția împotriva mesajelor nedorite. Mesajele e-mail clasificate drept mesaje nedorite sunt stocate într-un folder separat și, prin urmare, nu sunt afișate în lista de e-mail-uri primite.

Unii furnizori de servicii e-mail vă permit să modificați această setare: Dezactivați protecția împotriva mesajelor nedorite sau afișați e-mail-urile nedorite în lista de e-mail-uri primite.

Alți furnizori de servicii e-mail vă transmit un mesaj în căsuța de primire atunci când primiți un nou mesaj e-mail nedorit. Prin acesta vă informează că ați primit mesaje e-mail suspecte de a fi nedorite.

Data și expeditorul acestui mesaj sunt actualizate în mod repetat, astfel încât este întotdeauna afișat ca mesaj nou.

## Depanare

Este posibil să apară următoarele probleme la conectarea la serverul de primire e-mail. Mesajele apar pe afișaj timp de câteva secunde.

### Server inaccesibil

Conexiunea la serverul de primire e-mail nu a putut fi stabilită.

- Introducerea incorectă a numelui serverului de primire e-mail (⇒ Configurator Web p. 63).
- Probleme temporare cu serverul de primire e-mail (serverul este inactiv sau nu este conectat la Internet).
  - ▶ Verificați setările în configuratorul web.
  - ▶ Încercați din nou mai târziu.

### Momentan imposibil

Resursele necesare pentru ca telefonul să realizeze conexiunea sunt ocupate.

- Unul dintre receptoarele înregistrate este conectat în prezent la serverul de primire e-mail.
  - ▶ Încercați din nou mai târziu.

### Conectare nereușită

Eroare la conectarea la serverul de primire e-mail.

- Introducerea incorectă a numelui serverului de primire e-mail, a numelui de utilizator și/sau a parolei.
  - ▶ Verificați setările (⇒ Configurator Web)

### Parametri incompleți

Introducerea incompletă a numelui serverului de primire e-mail, a numelui de utilizator și/sau a parolei.

- ▶ Verificați/completați setările (⇒ Configurator Web)

---

## Vizualizarea antetului unui e-mail



Se deschide o listă de mesaje e-mail primite (→ p. 49).

- ▶ Selectați intrarea e-mail ▶ **Citare** ... Se afișează subiectul mesajului e-mail (maxim 120 de caractere)

Reveniți la căsuța de primire: ▶ **Inapoi**

---

## Vizualizarea adresei expeditorului unui e-mail



O notificare prin e-mail este deschisă pentru citire (→ p. 51).

- ▶ **Meniu** ▶ **De la** ▶ **OK** ... Se afișează adresa e-mail a expeditorului, pe mai multe rânduri dacă este necesar (maxim 60 de rânduri)

Reveniți la notificarea e-mail: ▶ **Inapoi**

---

## Ștergerea mesajelor e-mail



Se deschide lista de e-mail-uri primite (→ p. 49) sau vă uitați la antet sau la adresa expeditorului unui e-mail (→ p. 51).

- ▶ **Ster.**

sau

- ▶ **Meniu** ▶ **Sterge** ▶ **OK** ▶ Confirmați cu **OK** ... Mesajul e-mail este șters de pe serverul de primire e-mail

## Extinderea funcționalității telefonului

### Mai multe receptoare

În bază pot fi înregistrate până la șase receptoare.

Fiecare dispozitiv are alocat un nume și un număr intern (INT 1 - INT 6). Alocarea poate fi schimbată.

Toate numerele interne sunt deja alocate: ► anulați înregistrarea oricăror dispozitive care nu mai sunt necesare

### Înregistrarea unui receptor

Afișajul **Înregistrați receptorul** luminează intermitent sau doriți să înregistrați telefonul cu o bază diferită.

### Înregistrarea de pe tasta de afișare sau din meniu



Înregistrarea trebuie inițializată **pe ambele dispozitive**, stația de bază și receptor. Ambele trebuie să se producă **într-un interval de 60 de secunde**.

#### În receptor

► Apăsăți tasta de afișare **Înregis**.

sau

► **Meniu** ► **Setări** ► **OK** ► **Înregistrare** ► **Înregistrare receptor** ► Introduceți conform solicitării codul PIN de sistem al bazei (implicit: 0000) ► **OK** ... Afișajul indică **Înregistrare...**

#### În bază

► În decurs de **60 de secunde**, apăsați și **mențineți apăsată** tasta de înregistrare/localizare minim 3 secunde.



Procesul de înregistrare durează aproximativ 1 minut. Receptoarelor li se alocă cele mai mici numere interne disponibile (1 - 4). Dacă numerele interne de la 1 la 4 sunt deja alocate la alte dispozitive, numărul 4 va fi suprascris.




Este posibil ca anumite baze Gigaset și baze/routere de la producători terți să nu fie compatibile în totalitate cu telefonul, astfel încât nu toate funcțiile vor fi afișate corect. În astfel de cazuri, utilizați elementul de meniu **Înregistrare veche (GAP)**. Acesta garantează afișări corecte pe telefon, însă poate implica anumite restricții pentru unele funcții.

## Înregistrarea unui receptor la mai multe baze

Receptorul poate fi înregistrat la maxim patru baze. Stația de bază activă este stația de bază în care a fost înregistrat receptorul ultima dată. Celelalte stații de bază rămân salvate în lista de stații de bază disponibile.

- ▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ **OK** ▶  **Înregistrare** ▶  **Selectare bază** ▶ **OK**





Modificați stația de bază activă:

- ▶  **Selectați baza sau **Baza optima**** ▶ **OK** ( = selectată)

**Baza optima:** Receptorul alege baza cu recepție optimă, de îndată ce se deconectează de la baza actuală.

## Anularea înregistrării receptorului

Puteți anula înregistrarea oricărui receptor înregistrat de pe orice receptor Gigaset înregistrat.

- ▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ **OK** ▶  **Înregistrare** ▶  **Anulare înreg. receptor** ▶ **OK**
- ▶  **Selectați utilizatorul intern căruia îi va fi anulată înregistrarea (receptorul utilizat în prezent este marcat cu <)** ▶ **OK** ▶ **Introduceți PIN-ul sistemului pentru stația de bază (implicit 0000)** ▶ **OK** ... Receptorul este înregistrat. **Înregistrați receptorul** clipește pe afișaj

## Localizarea unui receptor (localizare)



Localizați un receptor folosind baza.

- ▶ **Scurt apăsați** tasta de Înregistrare/Localizare de pe bază ... toate receptoarele înregistrate sună în același timp când tonurile de apel sunt oprite

leșire:


- ▶ **Apăsați scurt** tasta de înregistrare/localizare de pe bază




sau


- ▶ Apăsați  sau  pe un receptor

## Suport pentru repetitor

Un repetitor sporește intervalul de primire dintre receptorul Gigaset și bază.

 Criptarea este activată (setare implicită).

▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ OK ▶  **Sistem** ▶ OK ▶  **Criptare** ▶ OK

( = activat)

Înregistrarea unui repetitor:





- ▶ Conectați repetitorul la rețeaua de alimentare ▶ Apăsați și **mențineți apăsată** tasta de Înregistrare/localizare de pe baza telefonului (min. 3 secunde) . . . Repetitorul este înregistrat automat

Funcția ECO DECT **Interval maxim** este activată și **Fara radiatii** este dezactivată. Setările nu pot fi modificate atât timp cât repetitorul este înregistrat.

De îndată ce repetitorul este înregistrat, acesta va apărea în lista repetitorului sub

- ▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ OK ▶  **Sistem** ▶ OK ▶  **Repetare**

Anularea înregistrării unui repetitor:

- ▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ OK ▶  **Sistem** ▶ OK ▶  **Repetare** ▶ OK ( = anulare înregistrată)



Suportul pentru repetitor și modul ECO DECT Fara radiatii se exclud reciproc.

## Funcționare cu un PABX

Următoarele setări sunt necesare doar dacă sunt solicitate de către PABX (→ consultați manualul de utilizare PABX).

### Setarea codului de acces

Setați codul de acces (de ex., „0”) pentru apelare utilizând rețeaua de linie fixă și utilizând VoIP.

▶ **Meniu** ▶ **Setări** ▶ **OK** ▶ **Telefonie** ▶ **OK** ▶ **Cod acces** ▶ **OK**

Rețea de linie fixă: ▶ **Accesare linie exterioara cu:** Introduceți sau modificați codul de acces (maxim 3 cifre)

VoIP: ▶ **Accesare linie IP cu:** Introduceți sau modificați codul de acces (maxim 3 cifre)

Regulă: ▶ **Pentru** ▶ Utilizați pentru a selecta când trebuie format codul de acces

**Liste de apeluri:** Codul de acces va adăuga un prefix doar numerelor dintr-o listă (listă de apeluri preluate, listă de apeluri pierdute, listă de SMS-uri).

**Toate apelurile:** Codul de acces adăugă un prefix la toate numerele formate.

**Oprit:** Codul de acces este dezactivat și nu adaugă prefix la niciun număr de telefon.

Salvați: ▶ **OK**

### Setarea intervalului de clipire

▶ **Meniu** ▶ **Setări** ▶ **OK** ▶ **Telefonie** ▶ **OK** ▶ **Reapelare** ▶ **OK** ▶ **Selectați perioada de luminare intermitentă** ▶ **OK**

### Modificarea pauzei după obținerea liniei

Puteți schimba durata pauzei ce va fi introdusă între apăsarea tastei **Apel** și trimiterea numărului de telefon.

▶ **Meniu** ▶ **0** **5** **1** **6** ▶ Cifra pentru durata pauzei curente clipește: 1 = 1 sec.; 2 = 3 sec.; 3 = 7 sec. ▶ Introduceți cifra ▶ **OK**

### Modificarea pauzei după tasta Reapelare

▶ **Meniu** ▶ **0** **5** **1** **2** ▶ Cifra pentru durata pauzei curente clipește: 1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms ▶ Introduceți cifra ▶ **OK**




---

## Setările telefonului

---

### Data și ora

Data/ora trebuie să fie setate pentru a ști, de exemplu, ora exactă a apelurilor recepționate și pentru a permite utilizarea alarmei.




- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶ Dată și oră ▶ OK ▶  Introduceți data (ziua, luna și anul) în format de 8 cifre ▶ OK ▶  Introduceți ora (ore și minute) în format de 4 cifre ▶ OK

---

### Țara și limba (dacă sunt disponibile)


#### Țara


Selectați țara în care utilizați telefonul.

- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶  Țară ▶ OK ▶  Selectați țara ▶ OK  = activată

#### Limba afișajului

- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶  Limbă ▶ OK ▶  Selectați limba ▶ OK  = activată

 Dacă ați ales din greșeală o limbă pe care nu o cunoașteți:





- ▶ Meniu ▶   Apăsați tastele una după cealaltă ▶  Selectați limba ▶ OK

---

### Afișaj

#### Screensaver

Screensaver-ul este activat când telefonul nu este folosit o perioadă mai mare. Se afișează ora sau un mesaj informativ ca screensaver.

- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶  Afișaj ▶ OK ▶  Ecran de veghe ▶ OK ▶  Selectați opțiunea dorită  = activat

Când este selectat **Ticker informativ** ca screensaver.

- ▶ Activați serviciile de informații în configuratorul web și configurați-le conform nevoilor în Gigaset.net (⇒ p. 73).

---

#### Taste de apelare mari





Afișare taste de apelare mari când se apelează

- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶  Afișaj ▶ OK ▶  Font mărit ▶ OK  = activat





## Contrast

Setați 9 niveluri de contrast pentru afișaj.

- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶  Afișaj ▶ OK ▶  Contrast ▶ OK ▶  Selectați nivelul ▶ OK ( = selectat)

## Iluminare de fundal

Iluminarea de fundal este dezactivată când telefonul nu este folosit o perioadă mai mare. Puteți activa/dezactiva această funcție separat pentru situațiile **receptorul este în suportul de încărcare și receptorul nu este în suportul de încărcare**.





- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶  Afișaj ▶ OK ▶  Control iluminare fundal ▶ OK ▶  Ecran pornit fără încărc. sau Ecran pornit la încărcare ▶ OK ( = activat)



Setarea **Ecran pornit fără încărc.** reduce timpul de așteptare.

## În timpul unui apel, afișajul este oprit





În timpul unui apel, de regulă afișajul rămâne aprins. Când funcția este activată, afișajul este oprit în timpul apelurilor.

- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶  Afișaj ▶ OK ▶  Control iluminare fundal ▶ OK ▶  Opriți afișaj în timp. apelului ▶ OK ( = activat)



Dacă funcția este dezactivată, timpul de vorbire este redus.

## Afișajul luminează intermitent la mesaje noi

- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶  Afișaj ▶ OK ▶  Control iluminare fundal ▶ OK ▶  Afișare flash pt. notificări ▶ OK ( = activat)

## Tonuri și semnale

### Volumul apelului

Ajustați volumul receptorului sau funcția handsfree pe 5 niveluri.

- ▶ Meniu ▶  Setări audio ▶ OK ▶  Volum apel ▶ OK ▶  Auricular / Mod mâini libere ▶ OK ... Setarea actuală este afișată ▶  Selectați volumul ▶ OK ( = selectat)

### Modificarea volumului în timpul unui apel

În timpul unui apel, setați volumul telefonului pe 5 niveluri.

- ▶ Apăsați tasta de control  ▶ setați volumul cu 





### Calitatea tonului

Schimbați calitatea tonului receptorului cum doriți.

- ▶ Meniu ▶  Setări audio ▶ OK ▶  Profil acustic ▶ OK ▶  Jos / Înalt ▶ OK
-  = selectat)






### Volumul tonului de apel (volum sonerie)

Ajustați volumul soneriei pe 5 niveluri sau selectați **În creștere**.



- ▶ Meniu ▶  Setări audio ▶ OK ▶  Volum sonerie ▶ OK ▶  Selectați volumul sau În creștere ▶ OK ( = selectat)

### Melodia tonului de apel

Setați melodia tonului de apel pentru apeluri externe, apeluri interne sau alarmă.

- ▶ Meniu ▶  Setări audio ▶ OK ▶  Tonuri de apel (receptor) ▶ OK ▶  Selectați Apeluri Externe / Apeluri Interne / Ceas alarmă ▶ OK ▶  Selectați tonul de apel dorit ▶ OK ( = selectat)

### Dezactivare/reactivarea tonului de apel permanent

- ▶ Când telefonul este inactiv, apăsați și  **mențineți apăsată** tasta Stea. Când tonul este dezactivat, simbolul  este arătat pe afișaj.

### Dezactivarea tonului de sonerie pentru apelul curent

- ▶ Apăsați tasta **Silent.** de pe afișaj.

### Activarea/Dezactivarea tonurilor de consultare și avertizare

Receptorul emite sunete cu privire la diverse activități și stări.

Ton de avertizare: ex. tonuri de apăsare a tastelor, ton de eroare, mesaj nou


Ton de avertizare pentru acumulator descărcat:

Starea de încărcare a bateriei scade sub un anumit nivel în timpul unui apel.

Ton de avertizare pentru raza de acțiune:





Telefonul se deplasează în afara razei de acțiune a bazei.

Puteți activa sau dezactiva tonurile de consultare și avertizare în mod separat.

- ▶ Meniu ▶  Setări audio ▶ OK ▶  Tonuri avertizare / Baterie descărcată / Alertă fără acoperire ▶ OK ( = activat)






## Muzică în așteptare

Puteți alege dacă un apelant din exterior aude muzică în timp ce este pus în așteptare în timpul unei consultări interne sau atunci când un apel este redirectionat.

- ▶ Meniu ▶  Setări ▶  Telefonie ▶ OK ▶  Redare muzica suspendata ▶ OK
-  = activat

## Sistem

### Modificarea PIN-ului de sistem

- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶  Sistem ▶ OK ▶  PIN sistem ▶ OK ▶  Introduceți PIN-ul din 4 cifre actual (din fabricație: 0000) ▶ OK ▶  Introduceți noul PIN din 4 cifre al sistemului ▶ OK

### Resetarea codului PIN de sistem

Resetarea stației de bază la PIN-ul original 0000:




- ▶ Scoateți cablul de alimentare din bază ▶ Mențineți apăsată tasta Înregistrare/Localizare de pe bază ▶ În același timp, reconectați cablul de alimentare la bază ▶ Apăsăți și mențineți tasta apăsată timp de cel puțin 5 secunde . . . Stația de bază este resetată și PIN-ul sistemului este setat la 0000



Tuturor receptoarele li se anulează înregistrarea și trebuie înregistrate din nou. Toate setările sunt restaurate la setările de fabrică.

### Resetarea receptorului

Puteți reseta setările individuale. Intrările din Director și din lista de apeluri, precum și înregistrarea receptorului în stația de bază se păstrează.

- ▶ Meniu ▶  Setări ▶ OK ▶  Sistem ▶ OK ▶  Resetare receptor ▶ OK . . . Resetați la setări fabrică? ▶ OK

### Resetarea stației de bază

O resetare dezactivează modul **Fara radiatii**, setările individuale sunt resetate și toate listele sunt șterse.

Codul PIN de sistem este resetat la codul original **0000**.

Ora și data nu sunt afectate.

### Resetarea bazei prin intermediul meniului

Receptoarele rămân înregistrate. PIN-ul sistemului **nu** a fost resetat.





▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ **OK** ▶  **Sistem** ▶ **OK** ▶  **Resetare bază** ▶ **OK** ... **Reset?** ▶ **OK**

### Resetarea bazei cu ajutorul tastei de pe aceasta





Înregistrarea tuturor receptoarelor este anulată. Codul PIN de sistem este resetat la codul original **0000**.

▶ Scoateți cablul de alimentare din bază ▶ Mențineți apăsată **tasta Înregistrare/Localizare** de pe bază ▶ În același timp, reconectați cablul de alimentare la bază ▶ Țineți tasta apăsată cel puțin 5 secunde

### Repornirea unei baze

▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ **OK** ▶  **Sistem** ▶ **OK** ▶  **Repornire baza** ▶ **OK** ▶  **Introdu-  
ceți codul PIN al sistemului (valoare implicită: 0000)** ▶ **OK**

### Actualizarea firmware-ului bazei

▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ **OK** ▶  **Sistem** ▶ **OK** ▶  **Actualizare baza** ▶ **OK** ▶  **Introdu-  
ceți codul PIN al sistemului (valoare implicită: 0000)** ▶ **OK** ... Sistemul verifică dacă există un firmware nou pentru bază și generează un mesaj ▶ Porniți actualizarea de firmware conform necesităților cu **OK**

## Verificarea/modificarea setărilor rețelei

Adresa IP este necesară pentru ca rețeaua de origine să poată „recunoaște” telefonul dvs. Adresa IP poate fi alocată telefonului automat (de router) sau manual.

- Dacă adresa este alocată **dinamic** serverul DHCP al router-ului alocă telefonului o adresă IP automat. Adresa IP poate fi modificată conform setărilor router-ului.
- În cazul atribuirii manuale/**static**, dvs. specificați adresa IP statică a telefonului. Acest lucru poate fi necesar în funcție de configurația rețelei dvs. (de ex., dacă telefonul dvs. este conectat direct la un calculator).



Pentru a alocă adresa IP dinamic, serverul DHCP de pe router trebuie activat. De asemenea, vă rugăm să citiți ghidul de utilizare pentru router-ul dvs.

▶ **Meniu** ▶ **Setări** ▶ **OK** ▶ **Sistem** ▶ **OK** ▶ **Rețea locală** ▶ **OK** ▶ **Utilizați** pentru a selecta setarea ▶ **Modificați setarea conform necesităților** ▶ **OK**

**Tip adresa IP** ▶ **Utilizați** pentru a selecta **Static** sau **Dinamic**

Pentru **Tip adresa IP Dinamic**: Următoarele câmpuri indică setările actuale pe care le-a obținut telefonul de la router. Aceste setări nu pot fi modificate.

Pentru **Tip adresa IP Static**: ▶ Configurați setările pentru câmpurile următoare.

**Adresa IP** ▶ Introduceți adresa IP (suprascriind setarea actuală).

**Masca subrețea** ▶ Introduceți masca de rețea subordonată (suprascriind setarea actuală).

**Gateway implicit** ▶ Introduceți adresa IP a porții standard.

Rețeaua locală este conectată la internet via poarta standard. De obicei, acesta este distribuitorul dvs.

**Server DNS** ▶ Introduceți adresa IP a serverului DNS preferat


Server-ul DNS (Sistem nume domeniu) transformă numele simbolic al unui server (nume DNS) în adresa IP publică pentru server atunci când se realizează conexiunea. Aici puteți specifica adresa IP a routerului-ului. Router-ul redirecționează solicitări pentru adresa de telefon către server-ul DNS al acestuia.

## Actualizarea firmware-ului


Receptorul acceptă actualizarea firmware prin conexiunea radio DECT la bază (SUOTA = Software Update Over The Air).

▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ **OK** ▶  **Actualizare firmware** ▶ **OK**

Afișarea versiunii actuale de firmware:

▶  **Versiune curentă** ▶ **OK**





Actualizarea firmware-ului:

▶  **Actualizare** ▶ **OK** ... Dacă este disponibil un firmware nou, pornește actualizarea.



Procesul de actualizare poate dura până la 30 de minute. În acest timp, receptorul poate fi folosit doar restricționat.

Verificați automat dacă există firmware nou:

▶ **Meniu** ▶  **Setări** ▶ **OK** ▶  **Actualizare firmware** ▶  **Verificare automată** ▶ **OK**  
( = activat)

Dacă este disponibil un nou firmware pentru receptor, va fi afișat un mesaj în acest sens.

▶ Începeți actualizarea firmware cu **OK**.

## Configurator Web

Puteți folosi configuratorul web pentru a realiza setări pentru telefon pe PC sau pe tabletă.

- Puteți realiza setări care pot fi realizate și pe receptorul telefonului, de ex. puteți seta data și ora sau puteți efectua o actualizare de firmware
- Puteți realiza și alte setări, care nu sunt accesibile printr-un receptor, pentru îndeplinirea anumitor cerințe pentru conectarea telefonului la o rețea de companie sau reglarea calității sunetului în cazul conexiunilor IP
- Puteți salva date pe bază, atunci când sunt necesare pentru a accesa anumite servicii pe Internet, de ex., agende telefonice online publice, server-ul de e-mail-uri primite pentru contul dvs. de e-mail și sincronizarea datei/orei cu un server de oră
- Puteți salva date pe telefonul dvs. (pe bază și receptoare) în fișiere de pe PC și, în eventualitatea unei erori, le puteți descărca din nou pe telefon.

Consultați ajutorul online al configuratorului web pentru descrierea detaliată a paginilor web și a datelor de introdus în acestea (→ p. 64).

## Pornirea configuratorului web

### Conectarea la configuratorul web



Telefonul trebuie să fie conectat la rețeaua locală.

În majoritatea cazurilor, conexiunea se stabilește automat, imediat după conectarea dispozitivului la rețea. În caz contrar, conectați rețeaua locală prin intermediul receptorului.



Este posibil să puteți schimba anumite setări în configuratorul web, în funcție de furnizor.

Configuratorul web nu poate fi accesat de mai mult de un utilizator la un moment dat.

Puteți continua să efectuați apeluri în timp ce lucrați la configuratorul web.

### Stabilirea unei conexiuni prin intermediul adresei IP a telefonului

- ▶ Identificarea adresei IP actuale a telefonului: ▶ **Apăsăți scurt** tasta de înregistrare/localizare de pe bază ... adresa IP se afișează pe receptor



Uneori adresa IP se poate schimba, în funcție de setările serverului DHCP din rețea.

- ▶ Porniți browser-ul de web pe PC/tabletă ▶ Introduceți adresa IP a telefonului în câmpul de adresă al browser-ului (exemplu: 192.168.2.2) ... Se stabilește conexiunea cu configuratorul web al telefonului

### Stabilirea unei conexiuni prin intermediul numelui de domeniu al telefonului



PC-ul/tableta și telefonul trebuie să fie conectate la Internet.

- ▶ Porniți browser-ul pe PC/tabletă ▶ În câmpul de adresă al browser-ului, introduceți [www.gigaset-config.com](http://www.gigaset-config.com)

Dacă puteți contacta mai multe dispozitive Gigaset prin intermediul conexiunii la internet: ▶  
Selectați dispozitivul



Conexiunea între PC și configuratorul web este una locală (conexiune LAN). Internetul se accesează numai pentru a stabili conexiunea.

### Înregistrarea/anularea înregistrării în configuratorul web

#### Înregistrare, setarea limbii interfeței

După stabilirea cu succes a conexiunii, în browserul web se afișează pagina de internet **Welcome**.

- ▶ Selectați limba dorită ▶ Introduceți codul PIN (setare implicită: 0000) ▶ **OK**



Pentru siguranță, se recomandă schimbarea codului PIN implicit (→ p. 75).

#### Anularea înregistrării

- ▶ Faceți clic pe **Log off** în partea dreaptă sus pe bara de meniu.



Încheiați sesiunea în configuratorul web întotdeauna cu comanda **Log off**. Dacă browser-ul web este închis fără a anula mai întâi înregistrarea, accesul la configuratorul web poate fi blocat câteva minute.

#### Ajutor

- ▶ Faceți clic pe - semnul întrebării ? în partea dreaptă sus a paginii web ... Ajutorul online se deschide într-o fereastră separată

Căutarea în ajutor: ▶ Faceți clic în interiorul ferestrei Ajutor ▶ Apăsăți **Ctrl** și **F**. Se deschide o casetă de dialog.



Paginile de ajutor se descarcă direct de pe serverul de configurare.

Afișarea corectă a paginilor de ajutor poate impune modificarea setărilor browser-ului. De exemplu, în cazul Internet Explorer și Firefox sunt necesare următoarele setări:

- ▶ Pentru ajutor trebuie să activați conținutul activ blocat (faceți clic cu butonul din dreapta pe bara de informații din partea de sus a ferestrei de browser).
- ▶ Permiteți afișarea paginilor cu propriile fonturi sau setați Arial drept font standard (opțiune generală).



## Realizarea configurării inițiale

Pentru configurarea inițială este disponibil un expert, atunci când nu a fost setată nicio conexiune VoIP (Cont IP). Expertul vă va ajuta să configurați un cont IP.

Telefonul oferă o gamă de profiluri de furnizori, care facilitează configurarea unui cont IP. Fiecare profil conține cele mai importante setări de configurare ale furnizorului respectiv.

▶ **Home** ▶ **Quick Start Wizard** ▶ **Next**

▶ **Country** Selectați din listă ▶ **Next**

Dacă telefonul este conectat la o PABX care furnizează conturi IP, puteți selecta PABX-ul aici.

▶ **Provider** Selectați din listă ▶ **Next**

Dacă furnizorul nu apare în listă: ▶ Selectați **Other provider** ... Acum trebuie să introduceți personal datele furnizorului

→ Pentru ajutor, consultați pagina **Settings** ▶ **Telephony** ▶ **Connections**

▶ Introduceți datele de acces ale furnizorului ▶ **Next** ... Telefonul este înregistrat la furnizor

▶ Dacă furnizorul are o casuță poștală de rețea: ▶ Introduceți numărul de telefon ... Casuța poștală va fi activată după ce închideți expertul.

▶ Dacă toate apelurile inițiate de la receptorul înregistrat vor fi realizate prin intermediul acestei conexiuni VoIP ca standard: ▶ Marcați **Yes**

Setare implicită: **No** ... Apelurile inițiate sunt realizate prin intermediul conexiunii la rețeaua de linie fixă:

Alocări detaliate pentru mai multe receptoare, conexiuni VoIP: multiple și apeluri primite  
→ **Number Assignment** (→ p. 68)

▶ **Finish** ... Conexiunea este înregistrată în lista conexiunilor telefonice (→ p. 67)



Modificați setările acestei conexiuni și/sau setați alte conexiuni VoIP:

▶ **Settings** ▶ **Telephony** ▶ **Connections** (→ p. 67).

## Rețea (Network)

### IP Configuration

Conectarea telefonului la rețeaua locală (LAN)/router.

► **Settings** ► **Network** ► **IP Configuration**

În majoritatea cazurilor nu sunt necesare setări speciale pentru a conecta telefonul la router/la rețeaua locală. Telefonul este preconfigurat ca în mod implicit să obțină dinamic adresa IP (DHCP). Pentru ca routerul să „recunoască” telefonul, atribuirea automată a adreselor IP trebuie să fie activată și pe router, adică serverul DHCP de pe router trebuie să fie activat.

Dacă serverul DHCP nu se poate activa sau nu trebuie activat, trebuie să atribuiți telefonului o adresă IP fixă/statică. O adresă IP fixă este utilă, de exemplu, în cazul în care pe router este configurată redirectionarea de porturi sau DMZ pentru telefon.

Puteți utiliza configuratorul web pentru a realiza setări suplimentare care sunt necesare pentru a conecta telefonul la o rețea mare (de companie sau organizație) sau pentru a gestiona telefonul de la distanță.

- Specificarea adresei unui server proxy HTTP din LAN, pe care telefonul îl poate utiliza pentru stabilirea conexiunilor Internet, în cazul în care nu este permis accesul direct în LAN.
- **VLAN identifier / VLAN priority** Să stocați pentru acces la un VLAN etichetat.
- Permitea PC-urilor din afara LAN să se conecteze la configuratorul web.



Autorizarea accesului din alte rețele crește riscul accesului neautorizat. De aceea, se recomandă dezactivarea accesului de la distanță atunci când acesta nu mai este necesar.

Configuratorul web se poate accesa din alte rețele numai dacă routerul trece solicitările de servicii de la porturi „exterior” către portul80 (cel implicit) al telefonului. Nu uitați să citiți ghidul de utilizare a routerului.

### Security

Telefonul acceptă crearea unor conexiuni de date securizate, prin Internet, securizate cu protocolul TLS (Transport Layer Security). În cadrul TLS clientul (telefonul) utilizează certificate pentru a identifica serverul. Aceste certificate trebuie stocate pe bază.

► **Settings** ► **Network** ► **Security**

Pe această pagină, veți găsi listele **Server certificates / CA certificates** cu certificate salvate pe bază.

Lista **Invalid certificates** conține certificatele primite de la serverele care nu au trecut testul de verificare a certificatului din momentul în care s-a stabilit conexiunea și certificatele din listele **Server certificates/CA certificates** care și-au pierdut valabilitatea (de ex., au expirat).

Puteți elimina certificate și puteți descărca altele noi pe bază. De asemenea, puteți accepta sau refuza certificatele care nu sunt valabile.

În cazul în care conexiunea cu serverul de date de pe Internet nu se stabilește pentru că telefonul nu acceptă certificatul primit de la server (de ex., la descărcarea mesajelor de e-mail de pe un server POP3), vi se va solicita să deschideți pagina de setări web **Security**.

Lista **Invalid certificates** conține certificatul utilizat pentru a crea conexiunea. Faceți clic pe **[Details]** pentru a afișa informații despre emitentul certificatului (autoritatea de certificare), titlul acestuia și perioada de valabilitate.

Dacă acceptați certificatul, în funcție de tipul acestuia, acesta se transferă într-una dintre listele **Server certificates / CA certificates** (chiar dacă a expirat deja). Dacă serverul răspunde din nou cu acest certificat, conexiunea se acceptă imediat.

Dacă refuzați certificatul, acesta se transferă în lista **Server certificates**, cu eticheta (**rejected**). Dacă serverul răspunde din nou cu acest certificat, conexiunea se refuză imediat.

## Telefonie (Telephony)

### Conexiuni la bază

Gestionarea conexiunilor la bază:

► **Settings** ► **Telephony** ► **Connections**

În această pagină web se afișează lista conexiunilor posibile și starea acestora (de ex. **Connected**, **Registered**, **Not configured**):

#### Fixed line

Nu este necesar să configurați o conexiune la rețeaua telefonică fixă. Puteți efectua și primi apeluri prin conexiunea la rețeaua telefonică fixă după conectarea telefonului la conexiunea la rețeaua respectivă.

Efectuarea de modificări prin intermediul **[Edit]**:

- Denumirea conexiunii la rețeaua de linie fixă Se afișează denumirea introdusă, de ex. pentru apeluri către conexiunea la rețeaua de linie fixă, în afișările receptoarelor înregistrate și în lista de apeluri.
- Setări **Mod apelare** și **Flash time**. Timpul de clipire este setat în mod implicit pentru funcționarea telefonului pe conexiunea principală. Trebuie să îl modificați dacă este necesar pentru conectarea telefonului la o PABX (consultați ghidul de utilizare pentru PABX).

#### Gigaset.net

Conexiunea Gigaset.net este preconfigurată pe telefon. Telefonului i se atribuie din fabricație un număr Gigaset.net. Puteți activa și dezactiva conexiunea Gigaset.net. În cazul în care conexiunea este dezactivată, telefonul nu se va înregistra la serviciul Gigaset.net. În acest caz, nu veți fi disponibil(ă) prin intermediul conexiunii Gigaset.net.

Efectuarea de modificări prin intermediul **[Edit]**:

- Denumirea conexiunii Gigaset.net
- Dezactivarea STUN. Conexiunea Gigaset.net utilizează un server STUN ca standard. În pachetele de date trimise, Gigaset.net înlocuiește adresa IP privată a telefonului cu adresă IP publică. Dacă folosiți telefonul cu un router cu NAT simetric, nu puteți utiliza STUN. Trebuie să îl dezactivați. În caz contrar, când efectuați apeluri Gigaset.net, nu veți putea să auziți apelantul.

### IP1 - IP6

Puteți să alocați telefonului maximum șase conexiuni VoIP (numere de telefon VoIP). Pentru fiecare număr de telefon VoIP aveți nevoie de un cont VoIP de la un furnizor. Salvați datele de acces pe telefon.

Configurare a modificare a conexiunilor VoIP prin intermediul [Edit]

---

## Conexiunile de trimitere și de primire

Pentru a atribui numere, deschideți pagina web:

► **Settings** ► **Telephony** ► **Number Assignment**

Atribuiți conexiunile de trimitere și de primire receptoarelor înregistrate:

- Conexiune la rețeaua de linie fixă este atribuită fiecărui receptor în mod automat când este înregistrat.
- Puteți atribui fiecărui receptor fie un număr de telefon fix, fie o selecție de linie. În cazul selecției utilizatorul alege conexiunea de utilizat pentru fiecare apel.
- Numărul Gigaset.net este atribuit drept conexiune de trimitere fixă pentru fiecare receptor înregistrat. Numerele care se termină cu #9 sunt formate automat prin Gigaset.net.



Puteți evita necesitatea de alocare a conexiunilor anumitor numere de telefon folosind un plan de formare pentru aceste numere de telefon.

## Activarea unei conexiuni la rețeaua de linie fixă drept conexiune de trimitere de rezervă

Puteți activa conexiune la rețeaua de linie fixă pe telefon drept conexiune de rezervă. În cazul în care apelul nu se poate efectua prin VoIP (conexiunea IP sau or Gigaset.net), se încearcă automat stabilirea conexiunii (fără solicitare) prin rețeaua de telefonie fixă.

► ... În **Alternative Connection**, activați opțiunea **Automatic fallback to fixed line**

O conexiune de rezervă se utilizează în următoarele situații:

- Conexiunile IP sunt ocupate (puteți iniția apeluri pe maxim două linii IP în același timp)
- Serverul SIP al conexiunii VoIP nu poate fi accesat
- Conexiunea VoIP nu a fost configurată încă sau a fost configurată incorect (de ex., cu parolă greșită)
- Telefonul nu are conexiune Internet, de ex., din cauză că routerul a fost dezactivat sau nu este conectat la Internet.

Mesajele SMS care urmează să fie trimise prin conexiune VoIP **nu** se trimit prin conexiunea de rezervă.



**Dezactivați** opțiunea dacă nu sunteți conectat(ă) la o rețea de linie fixă (setare implicită).

În caz contrar, se va efectua comutarea automată la rețeaua de linie fixă dacă nu poate fi stabilită o conexiune IP temporară, de ex., dacă telefonul pornește mai repede decât routerul. Prin urmare, telefonul nu ar fi funcțional.

## Calitatea vocii pentru conexiunile VoIP

Funcțiile de îmbunătățire a calității vocii prin conexiuni VoIP (IP sau Gigaset.net) se găsesc în următoarea pagină web:

► **Settings** ► **Telephony** ► **Audio**

Calitatea sunetului în conexiunile VoIP este determinată în principal de **codecul de voce** utilizat pentru transferul de date și de **lărgimea de bandă** disponibilă a conexiunii DSL.

În cazul codecului vocal, datele audio se digitalizează (se codifică, apoi se decodifică), apoi se comprimă. Un codec „mai bun” (calitate mai bună a vocii) înseamnă că vor fi mai multe date de transferat, i.e. necesită o conexiune DSL cu o lărgime de bandă mai mare. Calitatea vocii poate fi modificată selectând codecurile de voce pe care să le utilizeze telefonul (ținând cont de lărgimea de bandă a conexiunii DSL) și specificând ordinea în care codecurile vor fi propuse la stabilirea conexiunii VoIP. Setările implicite ale codecurilor utilizate se păstrează pe telefon; o setare optimizată pentru lărgimi de bandă mici și una optimizată pentru lărgimi de bandă mari. Sunt acceptate următoarele codecuri vocale:

### G.722

Calitate excelentă a vocii. Codecul de voce pentru **bandă largă G.722** funcționează cu aceeași rată de biți ca G.711 (64 kbit/s per conexiune vocală), dar cu o rată de eșantionare superioară. Îl puteți utiliza pentru a reda frecvențe mai înalte. Vocea se aude mai clar și mai bine, decât în cazul altor codecuri (Performanțe sonore de înaltă definiție).

### G.711 a law / G.711 $\mu$ law

Calitate excelentă a vocii (comparabilă cu ISDN). Necesarul de lărgime de bandă este 64 kbit/s per conexiune de voce.

### G.726

Calitate bună a vocii (inferioară lui G.711, dar mai bună decât pentru G.729). Telefonul acceptă G.726 cu o rată de transmisie de 32 kbit/s per conexiune de voce.

### G.729

Calitate medie a vocii. Lărgimea de bandă necesară este mai mică decât sau egală cu 8 kbit/s per conexiune de voce.

Pentru a economisi lărgime de bandă și capacități de transmisie suplimentare pe conexiunile VoIP care utilizează codecul **G.729** puteți să întrerupeți transmisia pachetelor vocale în pauze („suprimarea pauzelor”). Într-o astfel de situație, apelantul aude un zgomot sintetic generat de receptor și nu zgomotul mediului ambiant (opțiune: **Enable Annex B for codec G.729**).

## Căsuță poștală de rețea

Dacă furnizorul (rețea de linie fixă și/sau telefonie prin internet) are o căsuță poștală de rețea, aceasta se afișează pe următoarea pagină web:

► **Settings** ► **Telephony** ► **Network mailboxes**

Puteți introduce numerele de telefon pentru căsuța poștală de rețea aici și puteți porni și opri căsuța poștală de rețea pentru conexiunile VoIP configurate.

### Planuri de formare definite de utilizator

Puteți defini propriile planuri de formare pe această pagină web:

► **Settings** ► **Telephony** ► **Dialling Plans**

Puteți specifica următoarele planuri de formare:

- Specificați o conexiune pentru numerele de telefon (**Fixed line**, **Gigaset.net** sau **IP1 - IP6**), care trebuie utilizată întotdeauna pentru formarea acestor numere de telefon și, prin urmare, și pentru facturare.

Dacă introduceți doar câteva cifre (de ex., prefixul zonei locale, codul rețelei naționale sau mobile), apelurile către numerele care încep cu cifrele respective se vor face prin intermediul conexiunii selectate.

- Dacă blocați numerele de telefon, telefonul nu va stabili legătura cu acestea (de ex., numerele care încep cu 0190 sau 0900).

Aceste planuri de formare sunt valabile pentru toate receptoarele înregistrate. Setările conexiunii de trimitere sunt inactice atunci când se formează numere care intră sub incidența unui plan de formare.

Puteți activa și dezactiva planurile de formare în funcție de necesități.



Planurile de formare, cu excepția numerelor blocate, nu sunt valabile dacă ați atribuit selecția de linie unei taste de afișaj de pe receptor și ați ales explicit o conexiune de trimitere din lista celor disponibile, înainte de a forma.

### Numerele de urgență

Planurile de formare pentru numerele de urgență (de ex., numărul de urgență al poliției **locale**) sunt presetate în anumite țări. Rețeaua de telefonie fixă este setată drept **Connection**.

Modificați aceste planuri de formare numai în cazul în care telefonul nu este conectat la rețeaua de linie fixă. Dacă alegeți o conexiune IP, asigurați-vă că furnizorul acceptă apelurile către numerele de urgență. Dacă ștergeți conexiunea VoIP din configurație, apelul de urgență nu se mai poate efectua.

---

### Codurile de acces – planuri de formare în cazul conectării la o centrală telefonică

Dacă telefonul este conectat la o centrală telefonică, poate fi necesar să introduceți un cod de acces pentru apelurile externe (cod de linie externă, de ex., „0”).

Salvați un cod de acces pentru fiecare rețea de linie fixă și apelurile VoIP și specificați când trebuie prefixate automat numerele de telefon cu cifrele respective.

Aceste setări sunt disponibile în zona **Access Code** a paginii web:

► **Settings** ► **Telephony** ► **Dialling Plans**

## Prefixurile locale – planuri de formare pentru apelurile locale prin VoIP

Dacă utilizați VoIP pentru a apela o rețea de telefonie fixă, poate fi necesară formarea prefixului de zonă pentru apelurile locale (în funcție de furnizor). Puteți evita necesitatea de a introduce propriul prefix local prin introducerea prefixului complet (inclusiv cel internațional) al locației în care utilizați telefonul în configurația telefonului și activând opțiunea **Predial area code for local calls via VoIP**.

Aceste setări sunt disponibile în zona **Area Codes** a paginii web:

▶ **Settings** ▶ **Management** ▶ **Local Settings**

## Setări speciale pentru telefonia prin Internet

### Activarea redirectionării apelurilor pentru conexiunile VoIP

Setările de redirectionare a apelurilor se află în pagina web:

▶ **Settings** ▶ **Telephony** ▶ **Call Divert**

Puteți devia apelurile către conexiunile VoIP și către numărul Gigaset.net.

Puteți redirectiona apelurile la conexiunile VoIP către orice număr extern (VoIP, rețea de linie fixă sau număr mobil). Redirectionarea apelurilor are loc prin VoIP.

Puteți devia apelurile la numărul Gigaset.net în cadrul Gigaset.net, respectiv, către un alt număr Gigaset.net.

### Setarea semnalizării DTMF pentru VoIP

Puteți modifica setările de semnalizare DTMF în zona **DTMF over VoIP Connections** a paginii web:

▶ **Settings** ▶ **Telephony** ▶ **Advanced VoIP Settings**

Semnalizarea DTMF este necesară pentru interogarea și controlul anumitor căsuțe poștale de rețea prin coduri numerice sau pentru utilizarea de la distanță a unui robot telefonic local, de exemplu.

Pentru a trimite semnale DTMF prin VoIP trebuie să definiți mai întâi modul în care se face conversia codurilor în semnale DTMF și modul în care se trimit: ca informații sonore prin intermediul canalului de voce sau ca mesaj de „Informații SIP”. Contactați furnizorul de servicii pentru a afla ce tip de transmisie DTMF acceptă.

Vă puteți configura telefonul în așa fel, încât să încerce să seteze la fiecare apel cea mai bună semnalizare DTMF pentru codecul curent (**Automatic**).

Alternativă: puteți defini explicit tipul semnalizării DTMF:

- **Audio** sau **RFC 2833** dacă semnalele DTMF vor fi transmise acustic (în pachete vocale).
- **SIP info**, dacă semnalele DTMF vor fi transmise drept coduri.



Semnalele DTMF nu pot fi transmise pe care audio (**Audio**) pe conexiuni de bandă largă (se utilizează codecul G.722).


### Configurarea transferului de apeluri prin VoIP

Puteți modifica setările de transfer de apeluri în zona **Call Transfer** a paginii web:

#### ► Settings ► Telephony ► Advanced VoIP Settings

Puteți transfera un apel extern la o conexiune VoIP către un participant extern, apăsând tasta Reapelare (în funcție de furnizor).

Adăugarea/modificarea setărilor pentru transferul apelului:

- Activați transferul de apel prin încheierea apelului. Cei doi participanți externi vor fi conectați în momentul în care apăsați tasta Încheiere apel .
- Activarea transferului direct al apelurilor. Apelul poate fi transferat înainte ca cel de-al doilea participant să fi răspuns.
- Apăsați tasta Reapelare pentru a dezactiva transferul, dacă doriți să atribuiți o altă funcție tastei Reapelare (→ "Definirea funcțiilor tastei Reapelare pentru VoIP (furcă)").

### Definirea funcțiilor tastei Reapelare pentru VoIP (furcă)

Funcția tastei Reapelare se poate specifica în pagina web:

#### ► Settings ► Telephony ► Advanced VoIP Settings

Este posibil ca furnizorul de servicii să accepte funcții speciale de performanță. Pentru a le utiliza, telefonul trebuie să trimită un anumit semnal (pachet de date) către serverul SIP. Acest „semnal” se poate atribui tastei Reapelare de pe receptoare drept funcția de Reapelare. **Condiție:** Tasta Reapelare nu trebuie să fie utilizată pentru transferul apelurilor (setare implicită).

Dacă apăsați această tastă în timpul unui apel VoIP, semnalul se trimite. Este necesar ca semnalizarea DTMF prin mesaje de informații SIP să fie activată pe telefon (consultați descrierea de mai sus).

### Definirea porturilor de comunicații locale pentru VoIP

Setările porturilor de comunicații se află în pagina web:

#### ► Settings ► Telephony ► Advanced VoIP Settings

Următoarele porturi de comunicații se utilizează pentru telefonia prin internet:

- **SIP port:** Portul de comunicații prin care telefonul primește date de semnalizare (SIP). Numărul de port standard pentru semnalizarea SIP este 5060.
- **RTP port:** Pentru fiecare conexiune VoIP sunt necesare două porturi RTP consecutive (numere de port consecutive). Datele vocale se primesc printr-un port, iar datele de control prin celălalt. Numărul de port standard pentru transmisia de voce este setat la 5004 - 5020.

Această setare trebuie modificată numai dacă numerele de port sunt utilizate deja de alți participanți din LAN. După aceasta, puteți specifica alte numere de port fixe sau intervale de numere de porturi pentru portul SIP, respectiv RTP.

Dacă prin același router funcționează mai multe telefoane VoIP cu NAT, se recomandă utilizarea porturilor selectate aleatoriu. În acest caz, telefoanele trebuie să utilizeze porturi diferite, astfel încât NAT de pe router să poată redirecționa apelurile primite și datele de voce către un singur telefon (cel dorit). Utilizați configuratorul web pentru a specifica intervalul de numere de porturi din care se aleg porturile SIP și RTP.



---

## Mesagerie (Messaging)

### Notificări prin e-mail

Salvați adresa server-ului de e-mail de primire și datele de acces personal pentru căsuța poștală în bază. Specificați intervalul de timp în care telefonul trebuie să verifice dacă server-ul de e-mail de primire a primit mesaje de e-mail noi. Specificați dacă autentificarea server-ului de e-mail de primire trebuie realizată prin intermediul unei conexiuni securizate.

▶ Settings ▶ Messaging ▶ Email

### Message Notification

LED-ul tastei de mesaj de pe baza conectată cu receptorul indică momentul în care a fost recepționat un mesaj nou, de ex., un e-mail nou. Puteți specifica pentru fiecare receptor în parte ce tip de mesaj nou trebuie să se afișeze.

▶ Settings ▶ Messaging ▶ Message Notification

---

## Informații servicii (Info Services)

Puteți afișa informația text a unui serviciu de informații selectat din modul inactiv al receptorului. În acest sens, trebuie să activați screensaver-ul **Ticker informativ** pe receptor. Setarea implicită pentru acesta este prognoza meteo. Pentru portalul web Gigaset. Net, puteți reuni serviciile personale pentru screensaver **Ticker informativ**.

▶ Settings ▶ Info Services

Pe această pagină, veți putea accesa server-ul Gigaset.net și să vedeți datele de acces personale.

---

## Dosare (Directories)

### Online Directory

Selectați furnizorul pentru agenda telefonică online. Puteți seta opțiunea **Display of caller's name**, în funcție de furnizorul selectat. Acest lucru înseamnă că în cazul unui apel primit, apelantul este citit din agenda online și este afișat pe ecran (în cazul în care agenda locală a receptorului nu conține numărul apelantului).

▶ Settings ▶ Directories ▶ Online Directory

### Directory Transfer

Ștergerea agendelor de pe receptor și descărcarea pe/de pe PC.

#### ► Settings ► Directory Transfer

- Salvați agendele telefonice pe un PC. Înregistrările sunt stocate în format vCard într-un fișier vcf de pe PC. Aceste fișiere se pot descărca pe fiecare receptor înregistrat. De asemenea, puteți să copiați înregistrări din agendă în cea de pe PC.
- Copierea detaliilor persoanelor de contact din agenda de pe PC în agendele de pe receptoare. Exportați contacte în fișiere vcf (vCard-uri) și transferați-le în agendele telefonice de pe receptor.
- Ștergerea unei agende de pe receptor. Dacă ați editat fișierul agendă (fișierul vcf) pe PC și doriți să încărcați agenda modificată pe receptor, puteți să ștergeți agenda existentă pe receptor înainte de transfer.

**Sfat:** Creați o copie de rezervă a agendei actuale pe PC înainte de a o șterge. Puteți apoi să o reincărcați dacă agenda modificată are erori de formatare și unele înregistrări (sau toate) nu se pot încărca pe receptor.



Dacă doriți să copiați o agendă (fișier vcf) cu mai multe înregistrări, stocată pe PC în agenda Microsoft Outlook™, rețineți următoarele aspecte:

Microsoft Outlook™ va transfera doar prima înregistrare (din agendă) din fișierul vcf în propria agendă.

#### Reguli de transfer

Înregistrările din agendă dintr-un fișier vcf care sunt încărcate pe receptor vor fi adăugate la agendă. Dacă o înregistrare există deja pentru un nume, aceasta va fi adăugată la nume sau se va crea o nouă înregistrare pentru numele respectiv. Procesul nu va suprascrie și nu va șterge numerele de telefon.



În funcție de tipul dispozitivului, pentru fiecare vCard se creează în agendă maximum trei înregistrări cu același nume – câte una pentru fiecare număr introdus.

#### Conținutul fișierului de agendă (fișierul vcf)

Informațiile care se scriu în fișierul vcf pentru o înregistrare din agendă sau se transferă din fișierul vcf în agenda de pe receptor sunt următoarele (dacă sunt disponibile):

- Nume
- Prenume
- Număr
- Număr (birou)
- Număr (mobil)
- Adresă de e-mail
- Data aniversară (AAAA-LL-ZZ) și ora apelului de reamintire (HH:MM), separate de un „T” (exemplu: 2008-12-24T11:00).

Celelalte informații pe care le poate conține un vCard nu sunt introduse în agenda de pe receptor.

**Exemplu de înregistrare în format vCard:**

```

BEGIN:VCARD
VERSION:2.1
N:Popescu;Ana
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
E-MAIL:anna@musterfrau.de
BDAY:2008-12-24T11:00
END:VCARD

```

---

**Configurare (Management)**

---

**Date and Time**

Gestionarea sincronizării bazei cu un server de oră. Implicit, telefonul este configurat în așa fel, încât data și ora să fie preluate de pe un server de oră de pe Internet. Modificările setărilor serverului de oră prin intermediul paginii web:

► **Settings** ► **Management** ► **Date and Time**

---

**Modificarea setărilor bazei, înregistrarea receptoarelor**

- Comutarea bazei în modul de înregistrare pentru a înregistra mai multe receptoare pe bază. Această setare corespunde apăsării și menținerii tastei de înregistrare/localizare din partea frontală a bazei.
- Activarea sau dezactivarea Eco Mode sau a Eco Mode+.
- Modificarea codului PIN de sistem al telefonului.
- Activarea și dezactivarea LED-ului tastei de înregistrare/localizare din partea frontală a bazei.
- Activarea/dezactivarea afișării mesajelor de stare VoIP pe receptor.

Setările bazei se află în pagina web

► **Settings** ► **Management** ► **Miscellaneous**

---

**Repornirea dispozitivului sau restaurarea setărilor implicite**

Dacă telefonul nu mai funcționează dintr-o dată conform așteptărilor, reporniți-l. Acest lucru rezolvă frecvent problemele.

De asemenea, puteți reseta toate setările telefonului la setările implicite, de ex., dacă doriți să dați telefonul unui participant terț. Această operație duce la ștergerea tuturor setărilor, listelor și intrărilor din director!

► **Settings** ► **Management** ► **Reboot & Reset**

### Salvarea și restaurarea setărilor sistemului

După ce ați configurat baza și după fiecare modificare de configurație, puteți salva setările curente ale bazei într-un fișier pe PC (cu extensie .cfg). Puteți reîncărca fișierul pe telefon din nou când este necesar.

► **Settings** ► **Management** ► **Save and Restore**

Conținutul fișierului .cfg include:

- Setările pentru rețeaua locală (configurația IP)
- Datele conexiunilor (VoIP) stabilite
- Atribuirea conexiunilor de trimitere și primire
- Prefixul local și codul de acces
- Numărul căsuței poștale de rețea
- Setările de servicii prin Internet
- Setările ECO DECT

---

### Firmware Update

Actualizările sistematice ale firmware-ului bazei și profilul furnizorului de conexiuni VoIP (date generale despre furnizor) vă sunt puse la dispoziție pe un server de configurare pe Internet. Puteți descărca pe bază actualizările respective, în funcție de necesități. Adresa URL a acestui server se stochează pe bază.

► **Settings** ► **Management** ► **Firmware Update**

#### Pornirea actualizării de firmware

Dacă este disponibilă o versiune **nouă** de firmware, aceasta se descarcă pe bază, iar baza este repornită. O actualizare de firmware durează aproximativ șase minute. Durata depinde și de lărgimea de bandă a conexiunii DSL.

#### Activarea/dezactivarea verificării automate a versiunii

Atunci când este activată verificarea versiunii, telefonul verifică zilnic dacă serverul de configurare Gigaset oferă o versiune nouă de firmware pentru telefon.

Dacă telefonul nu este conectat la internet în momentul în care urmează să fie efectuată verificarea (de ex., deoarece routerul este dezactivat), verificarea se efectuează de îndată ce telefonul este reconectat la internet.

Dacă este disponibilă o versiune nouă, se afișează un mesaj în acest sens pe ecranul receptorului înregistrate. Puteți porni actualizarea de firmware pe unul dintre receptoare.

#### Downgrade de firmware

► Puteți reveni la versiunea de firmware care a fost încărcată înainte de ultima actualizare a bazei.

sau

► Puteți reveni la versiunea de firmware încărcată pe telefon în mod implicit.

Firmware-ul selectat este reîncărcat pe telefon, iar versiunea curentă este suprascrisă.

---

## Starea telefonului

### ► Status ► Device

Se afișează informații despre telefon:

- Adresa IP și adresa MAC a bazei
- Versiunea de firmware încărcată în prezent, în formatul: aa.bbb (aabbxxyyzz)

aa            Versiunea de produs a telefonului

bbb          Versiunea firmware

xx           Versiunea secundară

yyzz        semnificativ doar pentru serviciu

Exemplu: 42.020 (420200000000 / V42.00) înseamnă că pe bază este încărcată în prezent versiunea 20 a firmware-ului.

- Lista receptoarelor înregistrate

### ► Status ► Connections

Pagina afișează conexiunile disponibile în prezent și starea acestora.

## Prezentarea generală a meniului

<b>Quick Start Wizard</b>			→ p. 65
<b>Settings</b>	<b>Network</b>	IP Configuration	→ p. 66
		Security	→ p. 66
	<b>Telephony</b>	Connections	→ p. 67
		Audio	→ p. 69
		Number Assignment	→ p. 68
		Call Divert	→ p. 71
		Dialling Plans	→ p. 70
		Network mailboxes	→ p. 69
		Advanced VoIP Settings	→ p. 71
	<b>Messaging</b>	Email	→ p. 73
		Message Notification	→ p. 73
	<b>Info Services</b>		→ p. 73
	<b>Directories</b>	Online Directory	→ p. 73
		Directory Transfer	→ p. 74
	<b>Management</b>	Date and Time	→ p. 75
		Local Settings	→ p. 71
		Miscellaneous	→ p. 75
		Reboot & Reset	→ p. 75
		Save and Restore	→ p. 76
Firmware Update		→ p. 76	
<b>Status</b>	Device	→ p. 77	
	Connections	→ p. 77	

## Serviciu de relații cu clienții și asistență

Pas cu pas, către soluția dvs. cu Serviciul de relații cu clienții al Gigaset  
[www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service).



### Vizitați paginile noastre de asistență pentru clienți

Aici veți găsi:

- Întrebări frecvente
- Descărcări de soft gratuit și manuale de utilizare
- Verificarea compatibilității



### Contactați personalul nostru de asistență clienți

Nu ați găsit o soluție la secțiunea Întrebări frecvente?

Avem plăcerea să vă ajutăm...

**... online:**

prin intermediul formularului nostru de contact pe pagina de servicii pentru clienți

**... prin telefon:**

**Asistență telefonică România +40 021 204 9190**

Apel taxabil din rețeaua Romtelecom. Pentru apelurile din rețelele de telefonie mobilă se aplica tarifele standard.


Vă rugăm să aveți la îndemână dovada achiziționării atunci când sunați.

Va informam ca, în situația în care aparatul dvs Gigaset nu a fost achiziționat de la un dealer autorizat, puteți întâmpina probleme de compatibilitate cu rețeaua națională și implicit dificultăți în utilizarea lui. Este specificat pe cutie, lângă marcajul CE, pentru ce rețele este destinat aparatul. Utilizarea neconformă a aparatului poate atrage după sine suspendarea garanției.

Pentru întrebări despre accesul VoIP, vă rugăm să contactați furnizorul acestor servicii.

## Întrebări și răspunsuri

Dacă aveți întrebări despre folosirea telefonului dvs., accesați [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service) unde puteți fi ajutat în orice moment. Tabelul de mai jos conține o listă a problemelor cel mai des întâlnite și a soluțiilor posibile.

<b>Problemă</b>	Pe afișaj. nu apare nimic.
<b>Cauză</b>	Receptorul nu este pornit. Acumulatorii sunt descărcați.
<b>Soluție</b>	Apăsați tasta Terminare apel  timp de aproximativ 5 secunde, sau așezați receptorul pe suport. Încărcați sau înlocuiți acumulatorii.
<b>Problemă</b>	Nu există conexiune radio cu baza.
<b>Cauză</b>	Receptorul se află în afara razei de acțiune a stației de bază. Receptorul nu este încă înregistrat. Stația de bază nu este pornită.
<b>Soluție</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reduceți distanța dintre stația de bază și receptor.</li> <li>▶ Înregistrați receptorul.</li> <li>▶ Verificați mufa de alimentare a bazei.</li> </ul>
<b>Problemă</b>	Nu puteți auzi tonul de sonerie sau de apelare de la o rețea fixă.
<b>Cauză</b>	Cablul de telefon furnizat nu a fost utilizat sau a fost înlocuit cu un cablu nou cu conexiuni de pini necorespunzătoare.
<b>Soluție</b>	▶ Vă rugăm să utilizați întotdeauna cablul de telefon furnizat, sau să vă asigurați că legăturile pin-ului sunt corecte când achiziționați de la un comerciant.
<b>Problemă</b>	Se aude un ton de eroare după mesajul de solicitare a codului PIN de sistem. Cod PIN uitat.
<b>Cauză</b>	Ați introdus greșit PIN-ul sistemului.
<b>Soluție</b>	▶ Resetați codul PIN de sistem la valoarea implicită 0000. <b>Înregistrarea tuturor receptoarelor este anulată. Toate setările sunt resetate. Toate listele sunt șterse.</b>



## UNITATI AUTORIZATE DE SERVICE

### **ROMSERVICE TELECOMUNICATII SRL**

**Service Central:** B-dul Dimitrie Pompei nr. 8, et. 4 (cladirea FEPEP), Bucuresti, Sector 2, RO-72326, Romania

*Pentru informatii referitoare la punctele de colectare din tara sunati la 021.204.6000 sau 021.204.9100 de luni pana vineri in intervalul 09.00-18.00.*

### **Serviciul de relatii cu clientii Gigaset:**

Tel: +4.021.204.9190 (luni-vineri între 09.00 – 18.00)

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Cumpărător : .....  
Adresa : .....  
Data cumpărării : .....  
Locul cumpărării : .....  
**Produsul:** .....

Declarație de Conformitate nr : .....

Serie unitate radio : .....

Am primit produsul în stare de funcționare, împreună cu instrucțiunile de utilizare în limba română și am luat cunoștință despre condițiile de acordare a garanției.

Semnătura/ stampila CUMPĂRĂTORULUI,

Ștampila și semnătura  
Vanzătorului

Ștampila și semnătura  
Importatorului

--	--

## CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI

1. Garanția se acordă conform legislației românești în vigoare la data comparării.
2. Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Comparătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul și-a luat la cunoștință integritatea suruburilor și sigiliilor produsului.
3. În cazul lipsei conformității, consumatorului i se garantează aducerea produsului la conformitate prin reparare sau înlocuire, în conformitate cu prevederile art.11 din Legea 449/2003. Termenul de aducere a produsului la conformitate nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a reclamat vanzătorului lipsa conformității, conform art.11 din Legea 449/2003.
4. Produsul livrat are în componența piese electronice care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, punere în funcțiune, exploatare, întreținere și reparatii prevăzute în manualul de utilizare.
5. Urmatoarele situații delemna scoterea produsului din garanție :
  - intervenții neautorizate inclusiv reparații executate de persoane sau firme neautorizate de producător;
  - nerespectarea de către comparător a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, utilizare și întreținere prevăzute în documentația ce însoțește produsul sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România;
  - deteriorări termice, mecanice și plastice ale produselor datorate loviturilor, expunerii la surse de căldură, accidentelor, vibrațiilor, intemperțiilor sau neglijenței în utilizare ;
  - folosirea de baterii, surse de alimentare sau alte accesorii decât cele aprobate de producător ;
  - în cazul în care produsul prezintă urme de contact cu lichid de orice natură (apa, solvenți, uleiuri, vopsele, acizi etc) iar acest contact este dovedit prin activarea etichetelor maror de umezeala instalate pe produs sau prin urme de oxidare sau prin prezența de lichide pe orice suprafață a produsului ;
  - intervenții neautorizate asupra programului (software) lumizat împreună cu aparatul ;
  - neconcordanța între seria telefonului înscrisă în certificatul de garanție, cel înscris pe telefon și cel din programul (software) al telefonului ;
  - schimbarea stării originale a telefonului, inclusiv decodarea neautorizată ;
6. Nu fac obiectul garanției următoarele situații:
  - Defecțiunile de orice fel aparute ca urmare a instalării sau folosirii unor programe (software) care nu au fost livrate de producător;
  - Defecțiunile de orice fel aparute ca urmare a uzurii în limite normale ale urmea folosirii produsului în condiții normale;
7. Perioada de garanție este de 2 ani de la data cumpărării produsului și accesoriilor standard livrate împreună cu acesta.
8. Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani.
9. În cazul efectuării unei reclamații în perioada de garanție, cumpărătorul are obligația de a prezenta produsul cu toate codurile de securitate dezachetate sau comunicarea acestora, precum și însoțit de certificatul de garanție și documentul de plată în original, eliberate la data vânzării produsului.
10. Drepturile consumatorului sunt în conformitate cu prevederile OG 21/92 și Legea 449/2003, actualizate și valabile la data cumpărării.Drepturile consumatorului nu sunt afectate de garanția oferita.

## REPARAȚII EXECUTATE ÎN GARANȚIE

Data recepției : .....	Nume/stampila Unitate service,
Data predării : .....	
Descrierea defect : .....	
Descriere reparație : .....	
Prelungirea garanției: .....	
Fisa de service nr. ....	
Inlocuire a produsului : <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu	
Nr. de serie : .....	
Semnătura primire client : .....	

Data recepției : .....	Nume/stampila Unitate service,
Data predării : .....	
Descrierea defect : .....	
Descriere reparație : .....	
Prelungirea garanției: .....	
Fisa de service nr. ....	
Inlocuire a produsului : <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu	
Nr. de serie : .....	
Semnătura primire client : .....	

Data recepției : .....	Nume/stampila Unitate service,
Data predării : .....	
Descrierea defect : .....	
Descriere reparație : .....	
Prelungirea garanției: .....	
Fisa de service nr. ....	
Inlocuire a produsului : <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu	
Nr. de serie : .....	
Semnătura primire client : .....	

Data recepției : .....	Nume/stampila Unitate service,
Data predării : .....	
Descrierea defect : .....	
Descriere reparație : .....	
Prelungirea garanției: .....	
Fisa de service nr. ....	
Inlocuire a produsului : <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu	
Nr. de serie : .....	
Semnătura primire client : .....	

## Sfatul fabricantului

### Licența

Acest aparat este destinat pentru liniile analogice de telefonie din România.

Telefonia VoIP este posibilă prin interfața LAN (IEEE 802.3).

În funcție de rețeaua dvs, ar putea fi necesar un router/switch suplimentar.

Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați furnizorul dvs de internet.

Cerințele specifice țărilor au fost luate în considerare.

Prin prezenta, Gigaset Communications GmbH declară că echipamentul radio tip Gigaset A690IP-AS690IP – Gigaset A690HX-AS690HX este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă web:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs).

Această declarație poate fi disponibilă și în fișierele „Declarații internaționale de conformitate” sau „Declarații europene de conformitate”.

Prin urmare, consultați toate fișierele.

### Protecția datelor

Compania Gigaset acordă o importanță deosebită protecției datelor clienților noștri. Exact din acest motiv ne asigurăm că toate produsele noastre au „Confidențialitatea prin Design” ca standard. Toate informațiile pe care le colectăm sunt folosite pentru a ne asigura că produsele noastre sunt cât mai bune posibil. În acest proces, ne asigurăm că detaliile dvs. sunt protejate și folosite doar pentru a vă furniza un produs sau serviciu. Știm ce cale iau datele dvs. în cadrul companiei și ne asigurăm că acest lucru are loc în conformitate cu specificațiile de protecție a datelor, într-o manieră sigură și protejată.

Textul integral al politicii de protecție a datelor este disponibil la: [www.gigaset.com/privacy-policy](http://www.gigaset.com/privacy-policy)

### Mediu înconjurător

#### Declarația noastră de mediu

La Gigaset Communications GmbH suntem conștienți de responsabilitatea socială pe care o deținem. De aceea, zilnic facem pași pentru a crea o lume mai bună. În toate ramurile afacerii noastre - de la planificarea produsului și producție până la vânzări și eliminarea deșeurilor - urmarea conștiinței noastre ecologice în tot ceea ce facem are o importanță majoră.

Citiți mai multe despre produsele și procesele ecologice pe internet la [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

#### Sistemul de management de mediu



Gigaset Communications GmbH este certificată conform standardelor internaționale ISO 14001 și ISO 9001.

**ISO 14001 (Mediu):** certificată din septembrie 2007 prin TÜV SÜD Management Service GmbH.

**ISO 9001 (Calitate):** certificată din 17.02.1994 prin TÜV SÜD Management Service GmbH.

---

## Depozitarea aparatelor uzate

Nu aruncați acumulatorii uzați împreună cu deșeurile menajere. Respectați legislația referitoare la depozitarea materialelor electrice și electrotehnice uzate. Aflați detalii despre aceste reglementări la autoritățile locale sau de la reprezentantul legal, de unde ați achiziționat produsul.

Toate echipamentele electrice și electronice trebuie depozitate separat de fluxul deșeurilor menajere, în centre speciale de colectare, desemnate de către autoritățile locale.



Dacă pe un anumit produs este inscripționată emblema unui tonneron întretăiat, înseamnă că produsul respectiv intră sub incidența Directivei Europene 2012/19/UE.

Depozitarea adecvată și colectarea aparatului dvs. învechit contribuie la protejerea mediului înconjurător și a sănătății publice și sunt condiții de bază ale reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Pentru informații suplimentare privind depozitarea echipamentelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, centrul de colectare a unor astfel de aparate sau reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat aparatul.

---

## Îngrijire

Ștergeți dispozitivul cu o lavetă **umedă** sau cu o lavetă antistatică. Nu utilizați solvenți sau lavete din microfibră.

Nu folosiți **niciodată** o lavetă uscată; poate genera sarcini electrostatice.

În cazuri rare, contactul cu substanțele chimice poate provoca modificarea aspectului exterior al dispozitivului. Din cauza diversității mari de produse chimice disponibile pe piață, nu a fost posibilă testarea tuturor substanțelor.

Deteriorările finisajelor deosebit de lucioase se pot îndepărta cu grijă folosind soluții de șlefuire pentru ecranul telefoanelor mobile.

---

## Contactul cu lichide

Dacă aparatul intră în contact cu un lichid:

- 1 **Deconectați cablurile din dispozitiv.**
- 2 **Scoateți acumulatorii și lăsați deschis compartimentul acumulatorilor.**
- 3 Așteptați până când lichidul se scurge din dispozitiv.
- 4 Ștergeți toate componentele până se usucă.
- 5 Așezați dispozitivul într-un loc uscat și cald **timp de cel puțin 72 de ore** (nu utilizați un cuptor cu microunde, un cuptor etc.) lăsând deschis compartimentul acumulatorilor și cu tastatura în jos (dacă este cazul).
- 6 **Nu porniți aparatul până când nu este complet uscat.**

Când va fi uscat complet, în mod normal, îl veți putea utiliza din nou.

---

## Software Open Source

### Generalități

Produsul Gigaset include software Open Source care este supus mai multor condiții de licențiere.

Cu referire la software-ul Open Source, acordarea drepturilor de utilizare care depășesc operarea produsului în forma furnizată de Gigaset Communications GmbH este guvernată de condițiile relevante de licență ale software-ului Open Source.

Pentru informații suplimentare cu privire la Software-ul Open Source, vă rugăm să vizitați [www.gigaset.com/opensource](http://www.gigaset.com/opensource).

## Date tehnice

### Baterii

Tehnologie:	Hidru $\ddot{r}$ ă metalic $\ddot{a}$ de nichel (NiMH)
Dimensiune:	AAA (Micro, HR03)
Tensiune:	1,2 V
Capacitate:	400 - 1000 mAh

### Duratele de funcționare/încărcare ale receptorului

Durata de funcționare a dispozitivului dvs. Gigaset depinde de capacitatea acumulatorului, de vechimea acestuia și de modul în care acesta este utilizat. (toți timpii sunt valori maxime).

Tim $\ddot{p}$ în așteptare (ore)	180 / 110*
Tim $\ddot{p}$ de convorbire (ore)	12
Durata de utilizare pentru 1,5 ore de apeluri zilnic (ore)	90 / 70*
Durata de încărcare în suportul încărcător (ore)	4,5

\* **Fara radiatii** activat/dezactivat, fără lumină de fundal a afișajului în starea inactivă

### Consumul de curent al receptorului în suportul de încărcare

În momentul încărcării:	aprox. 2,10 W
Pentru a păstra starea de încărcare:	aprox. 1,30 W

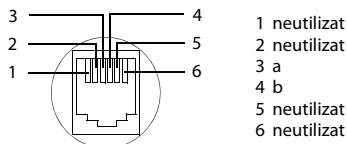
### Consumul de energie al bazei

Așteptare:	aprox. 1,30 W
În timpul unui apel:	aprox. 1,40 W

### Detalii tehnice generale

Standard DECT	acceptat
Standard GAP	acceptat
Bandă de frecvență radio	1880 - 1900 MHz
Raza de acțiune	până la 300 m la exterior, până la 50 m la interior
Alimentare pentru bază	230 V ~/50 Hz
Putere de transmisie	putere medie pe canal 10 mW, putere puls 250 mW
Condiții de mediu pentru funcționare	Între +5°C și +45°C; între 20% și 75% umiditate relativă

### Conexiunile de pini ale mufei telefonului



## Adaptor de alimentare pentru telefon

Producător	Salom Electric (Xiamen) Co. Ltd. Registrul Comerțului: 91350200612003878C 31 Building, Huli Industrial District, Xiamen, Fujian 361006, P.R. China
	Salcomp (Shenzen) Co. Ltd. Registrul Comerțului: 91440300618932635P Salcomp Road, Furond Industrial Area, Xinqiao, Shajing, Baoan District, Shenzen 518125 China
ID model	C705
Tensiune de intrare	230 V
Frecvența curentului alternativ la intrare	50 Hz
Tensiune de ieșire	4 V
Curent de ieșire	0,15 A
Putere de ieșire	0,6 W
Eficiență medie în timpul utilizării	> 46 %
Eficiență la sarcină redusă (10%)	Nu este relevant – numai pentru putere de ieșire > 10 W
Consumul de energie la sarcină zero	< 0,10 W

## Adaptor de alimentare pentru bază

Producător	Salom Electric (Xiamen) Co. Ltd. Registrul Comerțului: 91350200612003878C 31 Building, Huli Industrial District, Xiamen, Fujian 361006, P.R. China
	Salcomp (Shenzen) Co. Ltd. Registrul Comerțului: 91440300618932635P Salcomp Road, Furond Industrial Area, Xinqiao, Shajing, Baoan District, Shenzen 518125 China
ID model	C557
Tensiune de intrare	230 V
Frecvența curentului alternativ la intrare	50 Hz
Tensiune de ieșire	6,5 V
Curent de ieșire	0,6 A
Putere de ieșire	3,9 W
Eficiență medie în timpul utilizării	> 76,1 %
Eficiență la sarcină redusă (10%)	Nu este relevant – numai pentru putere de ieșire > 10 W
Consumul de energie la sarcină zero	< 0,10 W

## Tabele cu seturi de caractere

Caracterul folosit Caracterul setat folosit pe receptor depinde de limba setată.

### Introducerea literelor/caracterelor

- ▶ Apăsăți tastele relevante de mai multe ori.
- ▶ **Apăsăți scurt** tasta Diez **[# ->]** pentru a comuta de la modul „Abc” la modul „123”, de la modul „123” la modul „abc” și de la modul „abc” la modul „Abc”.

### Caractere standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x
[1 ∞]	1	£	§	¥	¤										
[2 ∞]	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç					
[3 ∞]	d	e	f	3	ë	é	è	ê							
[4 ∞]	g	h	i	4	ï	í	ì	î							
[5 ∞]	j	k	l	5											
[6 ∞]	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	õ	ö					
[7 ∞]	p	q	r	s	7	ß									
[8 ∞]	t	u	v	8	ü	ú	ù	û							
[9 ∞]	w	x	y	9	ÿ	ý	æ	ø	ä						
[0 ∞]	[1]	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
[* ∞]	*	/	(	)	<	=	>	%							
[# ->]			#	@	\	&	§								

1) Spațiu

### Europa Centrală

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x
[1 ∞]	1	§	¤										
[2 ∞]	a	b	c	2	ą	ä	á	â	ć	ç	č		
[3 ∞]	d	e	f	3	ď	đ	ę	ë	é	ê			
[4 ∞]	g	h	i	4	í	î							
[5 ∞]	j	k	l	5	ł								
[6 ∞]	m	n	o	6	ń	ň	ó	ö	õ	ô			
[7 ∞]	p	q	r	s	7	ř	ß	ś	š				
[8 ∞]	t	u	v	8	t'	ű	ü	ú	û				
[9 ∞]	w	x	y	9	ý	ź	ž	ž	ž				
[0 ∞]	[1]	.	,	?	!	0	+	-	:	"	'	;	_
[* ∞]	*	/	(	)	<	=	>	%					
[# ->]			#	@	\	&	§						

1) Spațiu

# Arbore de meniu



Nu toate funcțiile descrise în manualul de utilizare sunt disponibile în toate țările sau la toți operatorii de rețea.

Deschiderea meniului principal: ► Apăsăți tasta de afișaj **Meniu** când receptorul este modul de așteptare.



## Ceas alarmă

Activare	.....	→ p. 39
Oră trezire	.....	→ p. 39
Apariție	.....	→ p. 39



## Setări audio

Volum apel	Auricular / Mod mâini libere	→ p. 57
Profil acustic	.....	→ p. 58
Volum sonerie	.....	→ p. 58
Baterie descărcată	.....	→ p. 58
Tonuri avertizare	.....	→ p. 58
Alertă fără acoperire	.....	→ p. 58
Tonuri de apel (receptor)	.....	→ p. 58



## Robot telefonic

Redare mesaje	.....	→ p. 37
Cutie postală rețea	.....	→ p. 37



## Setări

Dată și oră	.....	→ p. 56
Limbă	.....	→ p. 56
Țară (dacă este disponibil)	.....	→ p. 56
Afișaj	Font mărit	..... → p. 56
	Control iluminare fundal	Ecran pornit la încărcare → p. 57
		Ecran pornit fără încărc. → p. 57
		Opriiți afișaj în timp. apelului → p. 57
		Afișare flash pt. notificări → p. 57
	Ecran de veghe	Fără economizor de ecran → p. 56
		Ceas digital → p. 56
		Ticker informativ → p. 56
	Contrast	..... → p. 57



Înregistrare	Înregistrare receptor	.....	→ p. 52
	Înregistrare veche (GAP)	.....	→ p. 52
	Anulare înreg. receptor	.....	→ p. 53
	Selectare bază	.....	→ p. 53
Actualizare firmware	Versiune curentă	.....	→ p. 60
	Actualizare	.....	→ p. 60
	Verificare automată	.....	→ p. 60
Sistem	Resetare receptor	.....	→ p. 59
	Resetare bază	.....	→ p. 60
	Repornire baza	.....	→ p. 60
	Criptare	.....	→ p. 54
	Repetare	doar atunci cand s-a inregistrat cel putin o repetare	→ p. 54
	Retea locala	.....	→ p. 61
	Actualizare baza	.....	→ p. 60
	PIN sistem	.....	→ p. 59
Telefonie	Răspuns automat	.....	→ p. 20
	Asistent VoIP	.....	→ p. 13
	Tipul listei apelurilor	Apeluri ratate	→ p. 28
		Toate apelurile	→ p. 28
	Reapelare	.....	→ p. 55
	Cod acces	.....	→ p. 55
	Redare muzică suspendată	.....	→ p. 59
Interval maxim	.....	→ p. 41	
Fara radiatii	.....	→ p. 41	
E-mail	Cutie e-mail 1 ...	.....	→ p. 49
	Cutie e-mail 6	.....	→ p. 49

## Arbore de meniu



### Dosar

Dosar receptor	Meniu	Înregistr. nouă	→ p. 29
		Afișare număr	→ p. 29
		Editați intrarea	→ p. 29
		Ștergeți intrarea	→ p. 30
		Expediați intrarea	→ p. 30
		Ștergeți lista	→ p. 30
		Expediați lista	→ p. 30
		Scurtatură	→ p. 30
		Melodie apelant VIP	→ p. 29
Director online	(Agende telefonice online)		→ p. 31



### SMS

Scriere Mesaj	.....	→ p. 43
Primate	.....	→ p. 44
De trimis	.....	→ p. 44
Setari	Centre Servicii	→ p. 46
	Raport stare	→ p. 47
	Notificare	→ p. 46



### Selectare servicii

Urmatorul apel anonim	.....	→ p. 23
Redirect. apel	Linie int. / Linie fixa	→ p. 24
Apel în asteptare	.....	→ p. 24
Transfera (ECT)	.....	→ p. 25



### Monitor bebeluș

Activare	.....	→ p. 40
Apel vizat	Apel intern / Apel extern	→ p. 40
Conv. bidirec.	.....	→ p. 40



### Administrare apeluri

Fara sunet la apel anonim	.....	→ p. 42
Apel cu o atingere	Activare	→ p. 20
	Apel vizat	→ p. 20
Controlare timp	Activare	→ p. 42
	Suprimare apeluri VIP	→ p. 42
	Setari	→ p. 42

# Index

## A/Ă/Â

Acces rapid, căsuța poștală a rețelei	38
Activare	
oprirea sonorului tonului de sonerie	44
Activare Anexa B pentru G.729	69
Activare/dezactivare muzică în așteptare	59
Activare/dezactivare ton pentru acumulator	
descărcat	58
Activare/dezactivate tonuri avertizare	58
Activarea/dezactivarea tonurilor de avertizare	58
Actualizarea firmware-ului	62
Acumulator	
introducere	11
încărcare	11
Adaptor de alimentare	7, 8, 86
bază	86
receptor	86
Adresa expeditorului (e-mail)	51
Adresă IP	
se obține automat	61
Afișare mesaj	73
Afișaj	
ajustare contrast	57
anonim	23
dezactivare mesaje noi	27
necunoscut	23
număr de telefon (CLIP)	23
spart	7
taste de apelare mari	56
Afișare	
apel extern	23
Agenda telefonică	29
atribuirea tastelor de apelare rapidă	30
Agenda telefonică online privată	33
Agendă	
contacte VIP	29
deschidere	31
salvarea numărului expeditorului (SMS)	45
selectarea unei înregistrări	29
ștergere	30
Agendă online	31
Agendă telefonică	
Gigaset.net	35
transfer pe/de pe PC	74
Agendă telefonică Gigaset.net	
deschidere	34
Agendă telefonică online	
căutarea unei intrări	31
Gigaset.net	35
selectare	73
Agendă telefonică online, privată	33
Alocare tasta 1	38
Amplificator recepție, consultați Repetitorul	

Anularea înregistrării (configurator web)	64
Aparate auditive	7
Apel	
extern	19
intern	21
Apel de conferință	26
Apel de consultare (extern)	25
Apel de consultare (intern)	21
Apel intern	21
Apel în așteptare	24
acceptare/respingere	25
Apelare	
din agenda telefonică online	32
externă	19
Gigaset.net	36
internă	21
mod anonim	23
Apeluri	
efectuarea unui apel extern	19
transfer (conectare)	21
Arbore	
de meniu	88
Ascultarea unui mesaj (căsuța poștală de rețea)	37

## B

Bară de stare	4, 18
Baterie	
baterii recomandate	85
nivel de încărcare	18
Bază	
conectare la rețeaua de telefonie	9
conectarea la internet	9
conectarea la rețeaua de alimentare	8
modificare	53
prezentare de ansamblu	5
repornire	60
revenirea la setările implicite	60
Blocarea/deblocarea tastaturii	4, 16

## C

Calitatea tonului (receptorului) la telefon	58
Calitatea vocii pentru conexiunile VoIP	69
Căsuța poștală de rețea	37
activare	37
ascultarea unui mesaj	37
introducere număr de telefon	69
Căutare	
în agendă	29
Căutarea abonaților în Gigaset.net	35
Centru de servicii SMS	
modificarea numărului	46
setare	46
CLI, Identificarea liniei de apelare	23

## Index

CLIP, Prezentare CLI .....	23
CLIR, Restricție CLI .....	23
Cod acces (PABX) .....	70
Cod de activare pentru contul VoIP .....	14
Cod de configurare automată .....	13
Codec de voce de bandă largă .....	69
Codec de voce de bandă largă G.722 .....	69
Conectare .....	21
Conectarea la configuratorul web .....	63
Conectarea PC-ului la configuratorul web .....	63
Conectarea suportului încărcător .....	11
Conexiune de primire .....	15
alocare .....	68
Conexiune de trimitere .....	15
alocare .....	68
Conexiune la Internet .....	7
întrerupere .....	7
Conexiune la LAN .....	7
întrerupere .....	7
Conexiune la rețeaua de linie fixă .....	67
Conexiunea la internet .....	9
Conexiuni .....	
gestionare .....	67
Gigaset.net .....	67
IP .....	68
rețeaua de linie fixă .....	67
stare .....	77
Conexiuni de pini .....	85
Conexiuni IP .....	68
Conferință terță .....	22, 26
Configurator web .....	
anularea înregistrării .....	64
conectarea la PC .....	63
expert .....	65
expert de configurare .....	65
înregistrare .....	64
meniu .....	78
semnalizare DTMF pentru VoIP .....	71
setați conexiunea VoIP .....	68
Consultați volumul de apelare pentru volumul tonului de apel .....	
Consum de energie (bază) .....	85
Consum de energie (receptor) .....	85
Cont VoIP .....	
configurare .....	13
datele utilizatorului .....	14
înregistrarea folosind un cod de activare .....	14
setarea utilizând configuratorul web .....	
expert de configurare .....	65
setați configuratorul web .....	68
Contact VIP .....	29
controlul timpului .....	42
Contactul cu lichide .....	84
Controlul timpului .....	
contact VIP .....	42
Conținutul pachetului .....	8
Cutie poștală de rețea .....	
acces rapid .....	38
<b>D</b>	
Depanare .....	
e-mail .....	50
SMS .....	48
Depozitarea aparatelor uzate .....	84
Deschiderea listei de mesaje e-mail primite .....	49
Deviere apel .....	24
Dezactivare .....	
oprirea sonorului tonului de sonerie .....	44
Dezactivarea modulului wireless .....	41
Director .....	
deschidere .....	29
expedierea unei înregistrări/liste către receptor .....	30
Durata de funcționare a receptorului .....	85
Durata de încărcare a receptorului .....	85
<b>E</b>	
Echipamente medicale .....	7
ECO DECT .....	41
Ecran spart .....	7
ECT .....	26
Editare (SMS) .....	43
Efectuare apeluri .....	
acceptarea unui apel .....	20
interne .....	21
E-mail .....	
mesaje în timpul conectării .....	50
setări .....	73
vizualizarea adresei expeditorului .....	51
ștergere .....	51
Eroare de certificat .....	14, 49
Expediere .....	
mesaje SMS .....	43
Expert de configurare .....	65
Expert de instalare .....	13
Expert pentru configurare inițială rapidă .....	65
<b>F</b>	
Fără radiații .....	41
Firmware (bază) .....	
actualizare .....	60, 76
actualizare automată .....	76
actualizare de la configuratorul web .....	76
resetare (downgrade) .....	76
Firmware (receptor) .....	
verificare automată .....	62
Fișier vcf .....	74
Fișier agendă .....	
conținut (Format vCard) .....	74
Format vCard .....	75
Funcțiile afișajului .....	17
Furnizor de rețea .....	23
Furnizor de servicii, a se vedea Furnizor de rețea .....	
Furnizor pentru telefonie IP .....	13
Furnizor VoIP .....	68

<b>G</b>			
G.711 legea A .....	69		
G.711 legea $\mu$ .....	69		
G.722 .....	69		
G.726 .....	69		
G.729 .....	69		
Gigaset config .....	64		
Gigaset.net .....	34, 67		
agendă telefonică .....	35		
apelarea unui abonat .....	36		
căutare abonați .....	35		
introducerea numelui .....	36		
înregistrare .....	34		
modificarea/ștergerea propriului nume .....	36		
redirecționare apel .....	71		
<b>H</b>			
Handsfree			
tasta .....	4, 20		
volum .....	57		
<b>I/Î</b>			
Iluminare de fundal .....	57		
Iluminarea afișajului .....	57		
Informații privind starea .....	77		
Informații text			
pe afișajul inactiv .....	73		
Intern			
consultare .....	21		
efectuare apeluri .....	21		
Internet			
securitate .....	66		
Introducerea caracterelor .....	87		
Introduceți o pauză de apelare .....	4		
Îngrijirea dispozitivului .....	84		
Înregistrare în agendă			
ștergere .....	30		
Înregistrarea			
cu configuratorul web .....	64		
Înregistrarea receptorului la mai multe baze .....	53		
Înregistrările din agenda de pe PC			
în agenda telefonică			
copiere .....	74		
Întrerupere			
conexiune la Internet .....	7		
conexiune la LAN .....	7		
<b>L</b>			
Licența .....	83		
Lichid .....	84		
Linște, suprimare .....	69		
Lista căsuței poștale de rețea .....	28		
Lista de apeluri .....	28		
Lista de ciorne (SMS) .....	44		
Lista de e-mail-uri .....	49		
Lista de mesaje .....	28		
e-mail .....	49		
SMS .....	44		
Lista de mesaje primite			
deschidere (e-mail) .....	49		
Lista de mesaje SMS (SMS) .....	44		
Listă			
apeluri .....	28		
căsuța pistolă de rețea .....	28		
lista de ciorne SMS .....	44		
lista de mesaje SMS .....	44		
notificări prin e-mail .....	49		
Listă apeluri			
starea tipului de listă .....	28		
Listă de apeluri			
deschidere .....	28		
funcții .....	28		
Localizare .....	53		
receptor .....	53		
<b>M</b>			
Majuscule/minuscule și cifre .....	4		
Măsuri de siguranță .....	7		
Mediu înconjurător .....	83		
Meniu			
deschidere .....	16		
Menu			
prezentare generală configurator web .....	78		
Mesaj			
ștergere (e-mail) .....	51		
Microfon .....	4		
Modificarea limbii afișajului .....	12, 56		
Modul			
handsfree .....	20		
Monitor pentru supraveghere copii .....	40		
activare .....	40		
Monitor pentru supravegherea copiilor			
dezactivare .....	40		
Monitorizarea camerei .....	40		
Mufa telefonului, conexiuni de pini .....	85		
<b>N</b>			
Navigare prin meniu .....	18		
Notificare în ceea ce privește protecția datelor .....	10		
Gigaset.net .....	35		
Număr			
afișarea numărului apelantului (CLIP) .....	23		
apelare din agendă .....	19		
Număr de apelare rapidă .....	20		
Număr de telefon			
selectare din lista de apelare .....	19		
selectare din lista de reapelare .....	19		
Numere de urgență, planuri de formare .....	70		
Numerale de urgență			
nu este posibil .....	7		

## Index

<b>O</b>	
Oprire	
receptor .....	16
Oprirea alarmei (monitorul pentru supravegherea copiilor) .....	40
Oprirea apelului de trezire .....	39
Oprirea sonorului .....	21
primul ton de sonerie .....	44
<b>P</b>	
PABX	
modificarea pauzei după obținerea liniei .....	55
setarea pauzei după tasta R .....	55
setarea timpului de luminare .....	55
SMS .....	47
Pagini aurii .....	31
Pauză după accesul la linie .....	55
Pauză după tasta R .....	55
Pauze în dialog, suprimare .....	69
Pictogramă	
SMS nou .....	44
Pictograme	
de afișaj .....	6
PIN sistem	
modificare .....	59
resetare .....	59
Planuri de formare	
numere de urgență .....	70
Pornire	
receptor .....	16
Pornirea și oprirea ceasului deșteptător .....	39
Porturi de comunicații, la nivel local .....	72
Prefix local	
pentru apeluri VoIP .....	71
Pregătire receptor .....	11
Preluarea unui apel .....	20
Prezentare de ansamblu	
bază .....	5
Primirea de notificări	
prin SMS .....	46
Privire generală	
receptor .....	4
Prognoze meteorologice în modul inactiv .....	73
Protecția datelor .....	83
<b>R</b>	
Răspuns .....	20
Reapelarea ultimului număr .....	19
Receptor	
actualizare .....	62
anularea înregistrării .....	53
calitatea tonului .....	58
înregistrarea la o altă bază .....	53
localizare .....	53
modificarea denumirii .....	22
modificarea numărului .....	22
pornire/oprire .....	16
pregătire .....	11
privire generală .....	4
resetare .....	59
schimbare volum (permanent) .....	57
schimbați volumul (în timpul unui apel) .....	19
setare (personalizare) .....	56
transferul unui apel .....	21
trecerea la o stație de bază diferită .....	53
trecerea la recepția optimă .....	53
utilizare multiplă .....	21, 52
utilizați ca un monitor pentru supraveghere copii .....	40
Redare	
mesaje (căsuța poștală de rețea) .....	37
Redirecționare apel	
Gigaset.net .....	71
Redirecționarea apelurilor	
pentru conexiunile VoIP .....	71
Reducerea radiațiilor .....	41
Reglați melodia tonului de apel (telefon) .....	58
Reglați volumul apelului (receptor) .....	58
Repetitor .....	54
Repornirea .....	75
Resetare (bază) .....	60
Resetare (receptor) .....	59
Rezolvarea problemelor	
e-mail .....	50
SMS .....	48
RFC 2833 (semnalizare DTMF) .....	71
<b>S/Ș</b>	
Schimbare ton apel	
permanent .....	57
Schimbarea volumului apelului	
în timpul unui apel .....	19, 57
Screensaver .....	56
Securitate pe internet .....	66
Semnalizare DTMF pentru VoIP .....	71
Server de oră .....	75
Server DNS	
preferat .....	61
Server DNS preferat .....	61
Servicii	
agenda telefonică online .....	73
Servicii de rețea .....	23
Serviciu de relații cu clienții și asistență .....	79
Setarea	
limbii pentru afișare .....	12
Setarea datei	
și a orei .....	12, 56
Setarea orei de trezire .....	39
Setarea timpului de clipire (PABX) .....	55
Setarea tipului de listă .....	28
Setări	
salvare și restaurare .....	76
Setări bază	
modificare în configuratorul web .....	75
Setări de fabrică .....	75
Seturi de caractere (receptor) .....	87
Sfatul fabricantului .....	83

Simbol	
blocarea tastaturii	16
contact radio	18
nivelul de încărcare al bateriei	18
ton de apel	58
Simboluri	6
proceduri	6
taste	6
SMS	
ajutor automat cu cu mesaje de eroare	48
câtre PABX-uri	47
centru de expediere	46
citire	45
depanare	48
editare/expediere	43
lista de ciorne	44
lista de mesaje	44
notificare prin SMS	46
primire	44
redirecționare	45
salvarea numărului	45
stocare temporară	44
ștergere	45
trimitere răspuns sau redirecționare	45
Soluții la probleme	80
Stația de bază optimă	53
SUOTA	62
<hr/>	
<b>T/Ţ</b>	
Tasta 1	4
Tasta Apelare	4
Tasta Control	4, 16
Tasta de apelare rapidă	20
Tasta de control	
accesarea funcțiilor de afișare	17
Tasta de pornire/oprire	4
Tasta Diez	4
Tasta Încheiere apel	16
Tasta Mesaj	
deschidere listă de SMS primite	44
Tasta Mesaje	4, 27
Tasta Reapelare	4
Tasta Steluță	4
Tasta Terminare	4
Taste	
handsfree	4, 20
mesaje	4, 27
tasta 1	4, 38
tasta diez	4
tasta încheiere apel	4, 16
tasta reapelare	4
tasta steluță	4
tasta vorbire	4
tastă de control	4, 16
Taste de afișare	4
funcții	17
Taste de apelare rapidă	
atribuire	30
Tata Reapelare	
funcție pentru VoIP	72
Telefon	
limbă afișaj	56
schimbați volumul (în timpul unui apel)	57
TLS (Transport Layer Security)	66
Ton de apel	
activare/dezactivare controlul timpului	42
reglaj silențios	44
Ton de apel (receptor)	
dezactivare pentru apeluri anonime	42
porniți/opriți cu tasta	4, 58
porniți/opriți din meniu	58
Transfer apel	25
Transferul agendei	74
Trimiterea unei intrări din agenda	
telefonică către receptor	30
Țara	56
<hr/>	
<b>V</b>	
Verificarea automată a versiunilor	76
Verificarea versiunii, în mot automat	76
VoIP-Konto	
furnizor	13

## Detalii licențe / Licence texts

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

### Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software—to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages—typically libraries—of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.



For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

#### TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) The modified work must itself be a software library.
- b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.
- d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

## Detalii licențe / Licence texts

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License. Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not. Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6. Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

- a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)
- b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.
- c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.
- d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.
- e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

- a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.
- b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

## Detalii licențe / Licence texts

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

### NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

### How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>

Copyright (C) <year> <name of author>

This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library 'Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1990

Ty Coon, President of Vice

That's all there is to it!

Issued by

Gigaset Communications GmbH  
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2020

Subject to availability.

All rights reserved. Rights of modification reserved.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)